

Memorieboek of mortuarium van het vrouwenconvent Adamanshuis

Transcriptie van: inventarisnummer 1

**“Memorieboek of mortuarium van het vrouwenconvent Adamanshuis
gelegen aan het Oude Wand, 15e-17e eeuw”**

uit het Archief van Vrouwenconvent Adamanshuis (1397-1618)

(archieffnummer 209)

**Transcriptie van de hand van mevrouw
DRA. M.M. Doornink-Hoogenraad**

Inhoudsopgave

Inleiding.....	3
Memorieboek	4
Dits dat memorie boeck der susteren tot Admans Huys.....	4
Ingebonden katernen	42
Katern A.....	42
Katern B.....	60

Inleiding

Dit mortuarium of 'dodenboek' bevat aantekeningen uit de 15e eeuw en is tot in het begin van de 17e eeuw bijgehouden. Behalve de kalender omvat het een lijst van schenkingen met de namen der begunstigers, benevens voorschriften voor de zusters, aflat- brieven en verschillende notities, grotendeels geschreven door broeder Arnt van Emerick († 1573), medepriester van het convent. Oorspronkelijk was een lijst van paters (biechtvaders en medepriesters) van het Heer Adamanshuis bijgevoegd. Er is voor gekozen deze weg te laten, aangezien de lijst die door mevrouw Doornink-Hoogenraad gepubliceerd is, beter gedocumenteerd is.¹

De oorspronkelijke transcriptie is op 8 maart 1983 door mevrouw M.M. Doornink-Hoogenraad getypt aangeleverd bij het archief. Dit bestand is toen bij het betreffende inventarisnummer gevoegd. Om de transcriptie voor een breder publiek toegankelijk te maken, is ervoor gekozen om haar ook op de website te publiceren. Hiertoe is de gehele transcriptie nagelopen en zijn waar dit wenselijk werd geacht, wijzigingen aangebracht.

Hierbij zijn een aantal bijzonderheden op te merken:

- Eigennamen, de titel *Sint* of varianten daarvan, en de naam van God zijn met een hoofdletter geschreven, ook daar waar dit in het origineel niet het geval is.
- Jaartallen worden in (Romeinse) kapitalen weergegeven, overige getallen klein.
- Bij lopende tekst is regelafbreking in origineel aangehouden, bij de kalender echter niet. Omdat in het origineel de aantekeningen soms erg slordig waren, levert de transcriptie op deze manier een overzichtelijker beeld.
- Foutjes door tekstherkenning en/of tyfouten in het de oorspronkelijke transcriptie, zijn zoveel mogelijk gecorrigeerd. Mocht u er als gebruiker desondanks fouten in ontdekken, dan kunt u een mail sturen naar: regionaalarchief@zutphen.nl

Bijzonderheden die het gevolg zijn van het oorspronkelijke, getypte bestand:

- Oplossing van afkortingen zijn niet benadrukt. Het RAZ streeft ernaar in de transcripties oplossingen van afkortingen te benadrukken door te cursiveren of onderstrepen. In het getypte bestand ontbrak echter deze nadruk. Uit praktische overwegingen is besloten om dit niet te wijzigen.
- Doorhalingen zijn, net als in het getypte bestand, bijna allemaal weggelaten. Opnieuw vanuit praktische overweging.

Doordat de beelden van het origineel altijd beschikbaar zijn op de website van het RAZ, werden bovenstaande punten niet als onoverkomelijk beschouwd.

Achter elk folionummer is het bijbehorende scannummer geplaatst. Deze correspondeert met de beelden zoals ze beschikbaar in het archievenoverzicht op de website.

Drs. Mirjam van Velzen-Barendsen

¹ DRA. M.M. Doornink-Hoogenraad, *Adamanshuis, een zusterhuis van de moderne devotie in Zutphen* (Zutphen 1983), Bijlage II, pp. 97-100.

Memorieboek

Dits dat memorie boeck der susteren tot Admans Huys.

folio 1r (scan 2)

Zie voor transcriptie folio 3. Folio 3 is later afschrift.

folio 1v (scan 3)

Zie voor transcriptie folio 3v. Folio 3v is later afschrift.

folio 2r (scan 3)

Zie voor transcriptie folio 5v vanaf: Item Eefse wedue seliges Andries van Broickhuys of Hoirne t/m Willem Yseren deken toe Zutphen ende gaf ons te testamente x golden gulden.

folio 2v (scan 4)

Item men sal weten dat inden iaer ons heren dusent CCCC ende LXXXVIII des dages na onser liever vrouwen gebuerte des mergens toe vi uren ontstac onse werchuys vander blixem van boven tot beneden ende sloch die sporen ende carbelen ont \ twe ende daer toe anden selven huse die doren ende die vinsteren ontwe ende dat vuer ende die roeck ende die stanc was soe onverdrachlic dat wi sorchden al dat huys te verderven van onweder. mer onse lieve here versacht dattet ons genedelic aver ghinc na dattet verschenen was Om deser saken wil hebben wi op genamen den hymnus vanden heiligen engelen te lesen op die vesper.

folio 3r (scan 4, is gelijk aan f. 1)

Het is te weten voer ons ende onse naecomelinghe dat men sunderlinge iaerlix bidden sal trouwelich voer alle die ghene die hier nae bescreven staen, want sie merkelic groet testament onsen huse gegeven hebben ende alle die ghene die in enighen tiden onsen husen aldus danighe merkelic testament ghevet die salmen hier bi scriven tot ewigen memorie.

Inden eersten ioncfer Johan van Hacvort die gaf ons een kelick.
Item Henrick Onbeduonghen ende syn wijf geven ons xiiii rinsche gulden. Item Berwelt van Staken hebben wy af xxx rinschegulden.
Item lohan Purmer ende syn wijf Gheertruut geven ons xx rins gulden.
Item Beernt van Boerl ende syn wijf geven ons eens drie postelaet gulden ende enen olden schilt des iaers ewelic ende erflick.
Item Gheertrut Yserens Coenraets wijf geven ons xiiii rinse gulden des sullen die susteren alle tyt erflic op onse lieve vrouwen

hemelvaertsdach hebben enen wegghe van een oertken.
Item Gaevert van Oldewater een ewangelieboek.
Item Mechtelt ten Corenblecke gaf ons onses heren leven.
Item brueder Willem Mandemaker gaf ons xx rinsche gulde.
Item heer Elbert van Ghelre canonick toe Zutphen x rinsche gulden.
Item Henrick Adamans ende Gese syn wijf die dat beghin van dessen huse sijn. Item Harman Ruttinck ende sin wyf die ons vaste veel goets gheven soe een soe ander van slaepplaken van vele ander dinghen.
Item heer Iohan van Grolle canonic toe Zancten iiii rinse gulden te volsten tot onsen missael ende vast ander huysraet.
Item Henrick Hugging ende sin wyf dat rode casuffel van damast Jutte Scimmelpennings heeft dat gulden cruus daer op gegeven ende een glas van x gulden. Item Ioncfer van Zinderen ende Johan van Gelre hoer man die ons vaste vaeck goet plach te doen ende vaeck te gheven. Item Fenne van Zwiepe die gaf ons vii rinsche gulden.
Item Wermelt Stuvemberch ende Gheertruut sin wiif geven ons viii rinsc gulden. Item Beel Spaens gaf ons den scurenhof.
Item Aelbert Scroers mit sin huysvrou onse lieve gheminde suster Gheertruut Scroeders olders die geven ons een stucke landes dat een oert ende een rinsche gulden iaerlix doet te pachten.
Item Ermgart van Diepenbroeck een devote wedue die mit ons woende negen weken ende starf hier inden huuse die gaf onst ses-tich rinsche gulden. Item Doys Mervelt heeft ons gegeven een pont des iaers tot verlichtinge der lampen.

folio 3v (scan 5, is gelijk aan f. 1v)

Item vi rinsche gulden te volsten tot ons missael voer een ziel te bidden daert moeder Tolleners voer begheert.
Item Bele Berners gaf ons eens vii rinsche gulden.
Item Herman van Dorsten steenmesleer gaf ons II boecke der sielen troest ende een evangeli boeck inde vasten daer die vier utersten in sijn.
Item heer Iacob Huginck heeft den susteren gegeven twee boecken dat een boeck is dat nye testament alheel, dat ander boeck is een deel van dat olde testament, ende die sullen wesen tot behoef des priesters. Ende oec heeft heer Iacob voerscreven gegeven den ghenen die oeverste is ende priester der susteren van Adamanshuys drie pont erflick ende ewelick alsoe dat die priester ende oeverste indertijt voerscreven die drie ponden gebuiken mach ende laeten tot sinen wille sonder becroen ende opspraeck der susteren voerscreven want dat heer Iacobs voerscreven uterste wille was ende begheerte. Mer die priester der susteren voerscreven en sal die drie ponden voerscreven niet vercoepen ofte vervreemden vanden huuse. Ende desse drie ponden voerscreven sullen uten ende iaerlix guetlic betalen die susteren voerscreven die een helfte sunte Marten in die Winter die ander de helfte te Paesken wt een stucke landes gheheiten dat Blick dat ghelegghen is oever die ysel in dat kerspel van Brummen. Ende dat erve voerghenoemt gaf Dirck ten Walle sijn twe kinderen tot een medegave van hoerre moeders wegghen want die kinderen voerscreven als Alijt ende Katrijn mit den susteren voerscreven gaede wolden dienen ende dat lant voerscreven sal wesen al tijt tot den susteren

voerscreven behoef wtghesecht dat die susteren voerscreven sullen iaelrix betalen die drie ponden die heer Iacob Huginck daar wt plachte hebben ende nu voert an wesen sullen tot behoef des priers voerscreven etcetra. Dat dit aldus verdingt is soe heb ic Dirck varscreven hier van enen brief gegeven den die pater des huses verscreven bi hem holden sal. Sonder argelist Ghegeven anno Domini M^oCCCC LXVII in octava Martini.

Item die kinderen van Harwen hebben ons gegeven dertien gulden eens, een brevier in twen stucken tot behoef des paters der susteren voerscreven indertijt in vorwerden dat men die ghetide boeken gheens sins tot ghenen tiden vercoepen en sal ende die twee boeken worden gecoft voer xvii rinsche gulden. Ende die kinderen als meister Herman ende meister Iohan van Herwen voerscreven begheerden sonderlinge datmen iaelrix tot allen tiden voer hem ende voer hoeren ouders wolden bidden ende dat willen wi gheerne doen. Datum anno Domini M^oCCCC LXVIII in festo Elizabeth vidue quia tunc professi sunt.

folio 4r (scan 5)

Item inden iaer ons heren dusent vierhondert ende neghentsestich voer pinxter sterf onse eerweerdighe ende hoegeboeren vrouwe Katrijn van Gelre daer bidt truweliken voer iaelrix want onse lieve ghenedighe here Hertoghe Adolff hoere man ons oerloff werf te timmeren onsen capelle ende anders veel goets ghedaen hevet.

Item inden iaer ons heren MCCCC ende LXVIII starf heer Gherijt pastoor van Nyeden die ons soe voer soe nae wael gegheven hadde bi viertich postulaets gulden.

Item wi sullen bidden voer Aernt Dreyer ende sin wijf die ons gheven bi viertien rinsche gulden.

Item Beerne Willem Lerincks eerste wijf gaf ons die zwarte casel van fleuweel ende daer toe wael bi twintich rinsche gulden.

Item Alijt ter Voorst Henrick van Liestens moeder gaf ons an lande ende an heiligen wael viertich rinsche gulden.

Item Herman Holthusen gaf ons dertien rinsche gulden.

Item Henrick van Crabbenborch gaf ons een vanden groeten glazen in onser kercke an die noerde side dat stont voer x rinsche gulden. Item oec dat langhe glas in onse bedehuys. Item oec liet hi ons dat maelen boeven dat altaer in dat bedehuys. Item hie heeft ons mit sin twe susteren oec gegeven drie pont erflicke hie starf int iaer ons heren MCCCC ende LXXII.

Scindum pro successoribus meis quod ego Petrus de Hoorn rector licet indignus conventus Sancte Agnetis domus Adamans in Zutphania protestor manu mea propria quod consilio et bono videre aliquorum patrum promisi et vovi cuidam devote matrone nominate Lutghert Hesselinck omni die dominica et omni sexta feria pro marito suo et pro se suisque filiis et amicis legere unam missam vel ad minus facere singularem memoriam in diebus prefatis per se sive per alium que misse nullo modo debent pretermitti sed perpetuis temporibus fideliter observari, quia Lutghert prefata conventui nostro supradicto propter deum dedit et legavit propria sponte in perpetuum testamentum centum scuta Francie de quibus conventus iam dictus annuos sumit redditus sicut

ostundunt litere super hoc confecte. Etiam Lutghert prefata sepius conventui nostro predicto quam plura bona fecit, quare dignum est ut sorores dicti conventus fideliter orent pro ea et amicis suis. Acta sunt hec et data anno domini MCCCC LXXVIII ipso die Petronille virginis in estate.

Item het is te wetten dat ioncfer Stijne Onbedwonghen heeft onsen convent ghegheven eens sestich rinsche gulden puere om godes willen in een ewich testament voer hoer ende hoer olders

folio 4v (scan 6)

ders ende vrenden ziele ende heeft begheert van den pater ende susteren des conventes voerscreven dat die susteren iaerlix truwelicke om gaedes willen bidden voer oer ende memorie holden. Ende heeft oec sundelinge begeert dat die pater des voerscreven conventes wil om godes willen des weekes eens als dat hem ghelievete lesen eenen misse ofte eenen collecte of te minsten holden eens in die weeke memori voer Stijne voerscreven ende hoer olders Henrick Onbedwonghen ende syn huysvrouw ende oeck mede voer Gherijt ter Voerst, want dan ioncfer Styne voerscreven onsen convente vaeck goet plach te doen ende onser seer goede vrent is soe hebben wi pater ende moeder des conventes voerscreven mit willen ende liefden der ghemeenre susteren gheloeft ioncfer Styn voerscreven dat gheerne om godes willen te doen voer hem ende hoeren naecoemelinghen ende dat gheerne te holden ten ewighen daghen Ad laudem Dei semper. Ende dit ghelt voerscreven is mede ghelecht an Zander Scimmelpennincks husinghe om dat daer mede te betaelen ende te loesen. Acta sunt hec et data anno domini MCCCC LX XXV ipso die Bonifacii et sociorum euis in estate.

Item heer Tylman cappellaen te Zinderen heeft ons gegeven een stucke landes. Item heer Herman van Apeldoern heeft ons gegeven een cleyn tafelken mit voelen eerweerdigen heilichdoem. Item Trude van Grolle die mit ons gewoent heeft heeft ons gegeven eens vijftich rinsche gulden ende xl rinsche gulden tot ons liever vrouwen ter noet ende ter kassen ende x rinsche gulden totter sibori ende die busse daer men die susteren wt berichtet ende twe silveren pullen ende vii arnoldus gulden tot onsen missael ende der meecheden spiegeel ende enen saluyt te vollestee enen nyen kaaseel.

Item Touwe van Kell ende vrou Keppell heeft ons gegeven omtrent xiiij rinsche gulden. Item Bele van Mullen daer heb wi van gekregen hondert postelaets gulden. Item Trude Hoefslegers heeft ons gegeven een pont siaers. Item Alijt Vytinchs xiiij rinsche gulden.

Item heer Claes unde syn suster Trude eelch een pont.

Item Alijt Meyrinch vij rinsc gulden. Item Styne van Drinen vii rins gulden.

Item het is toe wetten dat ioncfer Styne Onbedwonghen voer ende nae onsen huysse wal ghegeven heeft berekendes ghelds over vijr hondert golden ghulden dair voer oir ghelaift ys memorij in missen als voerscreven ys ende oick int missael ghe-teikent ende voirt sullen wy tot vijr tyden siars memorij holden voer oir ende oirre older zyelen ende Gerijts ter Voirst ende sullen op die vijr tyden den susteren aver tafel geven vijr quarte wyns ende vijr ende vijr ghebraden. Ende tot elck

folio 5r (scan 6)

van den vijf tijden een half molder weits tot wegghen laten backen voir elcke suster eenen ende elken broder toe Galileen een ende tander voirt om Gads wille gheven dairt ons believet. Ende dair toe sullen wy siairs twe molder roghen toe scherber brouwen ende dat voir onse doer om gads wille gheven. Ende allet dit sullen onse navolghers ernstlike halden want wy dair voir voll ontfanghen hebben. Item die vijf tyden sint Sanct Merten, Sanct Agneten, Sanct Valentyn ende toe Mey. Elck virtijndaghe voir of nae of dair bynnen tot onsen koer ende orber. Item dese selve ionfer Styne starf doe men screef XIII^c ende XCI op Sanct Eleuteriusdach in den prijll. Item anno XIII^c ende XCII starf ioffer Andriesken van der Cappellen ende gaf ons x golde rinsche gulden op Sanct Iohans avent. Item anno XIII^c ende XCII omtrint mydmey starf Bate Hovels die gaf ons omtrint xx golde rinsche gulden. Item anno XV^c op Sanct Agathen dach des avendes starf die eersame Willem Leerinck onse naeber na dat hy lij iaer inden raed geseten had ende was alle weghe een voirstender gheweest had alre gheesteliker luyden ende sunderlinghe onses huyses boeven alle luyden ende heft ons in testament gegheven wael vijftich rinsche gulden tot myssewijn een deels ende voirt an boecken. Item Willem Leerinck heft bestelt in sijnen leesten dat men ter weken twe missen doen sold voir sijn olderen hem ende sijn kinderen. Soe sint syn erfgenamen myt onsen convent overcoemen ende hebben ons gegeven hondert ende twyntich golden gulden in der weerde die wy belegghen sullen of sullen deselfs moeghen verhalten van xx pennigen een ende voir dese ses gulden iairlix sal die pater twe myssen ter weken doen of doen laten voir Willem syn olderen ende kinderen. Ende oft geviel dat et den convent niet gelegen en weer die myssen soe te halden sullen sy of die pater indertijt by toe doen der erfgenamen die myssen een anderwech bestellen te doen ende dair toe sal 't convent dan iairlix op Sanct Peter in den wynter toe uten ses golde gulden of die weerde de sy doch op den termijn voerscreven altoes weder vryen moghen myt hondert ende xx gulden als baven want wy dair voir soe vele ontfangen hebben myt namen twe hoernse gulden voir elker gulden.

folio 5v (scan 7)

Item anno XV^c ende twe tot Zutphenre aflaet starf Elsken Snelenborch die ons in oir testament gaff x golden gulden ende dair toe gaff sy ons xv golden gulden te volleste onse tafele dair mede laten te vermaelen ende dair toe noch wael xxv gulden. Item ioffer Agnes van Hacfoird selegis Dercks huysfrou heft ons gegheven een swarte fluwelen casell. Item Eefse wedue seligis Andries van Broickhuys of Hoirne-mas heft ons gegeven onsen myddelsten kelick wecht over xlij loet ende heeft ons meer waldaden gedaen ende starf int iaer

ons heren XV^c ende XI

Item anno XV^c ende vier op Sanct Petersdach ad vincula starf die eersame meyster Gherijt Bruens canonick van Deventer ende gaf ons in sijn testament xxx golde gulden. Dairtoe hebben syn testamentoren ons gegeven t laken dair van wij tve caselen van maken solden die een roet die ander bruen ende dairtoe noch een camelotten ende noch een swart damasst woer myt groten blomen. Item noch een alterlaken van soeven ellen ende tve gherdynen van say.

Item Iacob Scriver starf inden iaer XV^c ende drie omtrent Sanct Ian ende gaf ons in testament xiii gulden.

Item Andries Lerinck starf int iaer ons heeren MV^c ende XV op den goeden vridach ende heeft ons leenman gheweest ende heft ons besat xij gulden. Item ioncfer Gertruyt vander Capele gaf ons vii gulden van gewichte.

Item int iaer ons heeren MV^c ende XIII starf Frerick van Baer die ons gaf vyftich gulden te testament. Item anno MV^cXXVIII starf Peter Tripmaker die gaf ons xx golden gulden van gewichte ende daer sult die susteren des iaers een golden gulden van gewichte af hebben tot crude. Item anno domini MV^c ende XXXI op onser liever Vrouwendach in den tempel starf meyster Willem Yseren deken toe Zutphen ende gaf ons te testamente x golden gulden. Item heer Iohan Meyrinck die int vyrde iaer medepriester des paters is gheweest ende by ons ghestorven gaf ons viij rider gulden unde den pater iij daler een ghetye boeck ofte liggheer ende tve tynnen kannen in onse saele ende in die medepriesters kammer sitten laeten maaken. Unse moeder een rider den susteren die oen bewarden een daaler den ghemynden susteren een goede maeltijt. Hi is gestorven anno MV^cXLV Viti et Modesti martyrum. Biddet voer oen.

folio 6r (scan 7)

Biddet Godt voir den scriver broeder Arnt van Emerick om gades wille.

Item Rens vaen Boerle heft oens gegeven tve guelden vaen aechten tuyntych stuever arefelicke iaers toet kreurt dye suesteren thoe eynen testament.

Item Johaen Beel dees vorsten vaen Gelder syen doer waechteer heft oens gegeven eyn scheerlaekensche maeltelle daer vaen gemaeket ys eyn aelterlaeken een eyn kesuefeel ende eyn guelden stuecke toet oenser lyeven frouuen maentelle. Een starreff int iaer ons heeren MV^cL.

Item Stien Dorwerders gaff ons voer een testament ses dalers, biddet voer oer siele.

folio 6v, 7r en 7v zijn blanco

folio 8r (scan 8)

Item als der suster theilich amt doet salmen gemeelilick gaen op die kerke ende leesen die soeven salme mitten lettenyen ende alsoe lange als die suster sieck sal men leesen gegruet systu sterne des meers ende salve regyna hent men siet of die suster leven wil. Item als die suster in oer verscheyden lecht salmen vant werck gaen ende leesen ende bidden voer hoer ende die lettenyen ende die paus pater noster In dat lyden ons heren comscepper geeft Gegruet systu sterne des meers Salve Regyna Gegegruet systu seer blenckende Margriete ende gegruet systu heilige moder Sanct Anna ende god gruete u bruyt der ionferliker schoenheit. Ende die antiffen van Sanct Martyn ende inden uutgeven des geestes vyf pater noster uutgerecket ende die wapen pater noster als sie verscheyden is ende mysereer. Item als sie verscheyden is die xv grade ende die myserern mitten gebeden ende die lange soeven psalmen ende lange vygyli. Ende men sal lesen lange vigyli soeven weken behalven des heiligen dager ende ene maent lanc op die soeven psalme of nader leyse ene mysereer. Item ter begeenckenisse toe een ure lange vigyli mitten collecten van der begeenckenisse helpet gy heiligen gads ende een soeven psalme omme den kerckhof gaende ende des anderen dages des voer middages een lange vigyli ende bynnen der maent Sanct Ursulen pater nosteren. Ende oec sulle wi die soeven salmen die wy des morgens lesen oec ene maent lesen voer die persoene die dan gestorven is ende oftet gevele dattet inder maent iar getyden waeren oft anders daer wy die soeven psalme voer pleghen te leesen dat sulle wy allike wal doen ende als die maent om is soe sulle wi een dach of twe of drie na lesen nae dattet dan gelegen is. Oec hebbe wy op genamen altoes des maendages soeven psalme te lesen voer die gene die in onse memorienboec gesreven staet weer der susteren iaer getyde synt of niet.

folio 8v is blanco

folio 9r (scan 9)

Kl Loemaent (Januari)

iii/A/~

(1 jan) Jaers dach doe onse here besneden wart

Int iaer MV^cLXVI starf suster Catharina Boemer ende oer oelders. Int iaer ons heren MCCCC ende LXXVIII starf heer Johan van Coesvelt, die onse biichtvader plach te wesen.

~/b/iiii

(2 jan) Die octave van sunte steven

xi/c/iii

(3 jan) Die octave van sunte Johan.

Int iaer ons Heren MV^c ende [] starf onse lieve suster Griete Werts ende oer oelders

~/d/ii

(4 jan) Die octave alre kinder

xix/e/nonas

(5 jan)

viii/f/viii

(6 jan) Dertienden dach der heiliger drie coninge

Item Fye Boumans onse lieve suster iaertijt, sterf inden iaeren MCCCCLXII ende oer olders. Item inden iaere ons heren MCCCCLXIX starf (Agnese) Lansincks wedue die hier mit ons woende. Int iaer ons heren MV^c. ende [...] onse lieve suster Aleyt Hoevens ende oer oelders. Item inde iaer ons heren MV^c LXXX starff onse lieve suster Else Huberts ende oer olders.

folio 9v (scan 10)

~/g/vii

(7 jan) Ysidorus bisscop

Item iaertijt onser liever suster Geertken Iordens ende orer oelders.

xvi/A/vi

(8 jan) Luciaen et Maximiaen martelers

Item jaertijt onser lieve suster Claer Schymmelpenninges ende hoer oelders.

v/b/v

(9 jan) ..eerard bisscop

Int iaer ons heren 1575 starf onse live suster Derick van Elten.

~/c/iiii

(10 jan) Pauwel die eerste heremite

Ermghert van Diepenbroeck onse suster ende hoer oelders.

xiii/d/iii

(11 jan) Salvius marteler

Item Goosen Wenemers.

ii/e/ii

(12 jan) Johan pawes

folio 10r (scan 10)

~/f/ydus

(13 jan) Die octave van dertiendach

x/g/xix

(14 jan) Ponciaen ende Felix martyr

Stijn van Griet ende Vrouwe oer suster. Alijt Pothaves onse suster MCCCCL ende oer olders. Item Harmen van Dorsten steenmesler MCCCCLXVII

~/A/xviii

(15 jan) Maurus Abbet

Anno LXXVI Geertruid Pauwen x rinsche gulden.

xviii/b/xvii

(16 jan) Marcellus pawes ende Marteler

vii/c/xvi

(17 jan) Anthoniis monic

Int iaer ons heren etc. LXV starf Rutgher Wijnken ende Oetbert syn soene, Griete ende Willem sijn huysvrouwen. Item Hadewich des Heren starf int iaer van LXXVIII. Anno LXXXIX starf Fye van Herwen. Men sal oeck bidden voer meester Hermen ende Johan oer kinderen Observanten. Item Jutta Otten.

~/d/xv

(18 jan) Prisca ioncfrou ende marteler

folio 10v (scan 11)

xv/e/xiii

(19 jan) Marijs ende Martha

iiii/f/xiii

(20 jan) Fabiaen ende Sebastiaen martijr

~/g/xii

(21 jan) Agniete ionfer ende martijr

Jutte Schymmelpenninck int iaer van LXXVII.

xii/A/xi

(22 jan) Vincencius dyaken ende martijr

i/b/x

(23 jan) Emerenciane ionfer

Inden jair van XLVII starff heer Henrick van Hoesden onse bijchtvader. Ende Aelbert Scroers mit siin huusvrou int iaer ons heren MCCCC ende LVII Item heer Jan Zelande een oetmoedich priester.

~/c/ix

(24 jan) Thymotheus apostel

Int jaer van 1578 starff onse lijeve moeder Tonijsken van Apeldorn.

folio 11r (scan 11)

ix/d/viii

(25 jan) Die bekieringhe sunte Pawels
Starf Johan te Graffel.

~/e/vii

(26 jan) Policarpus biscop ende Martijr

xvii/f/vi

(27 jan) Johan gulden mont

vi/g/v

(28 jan) Die octave van sunte Agneten
Int iaer van MV^c starf onse lieve suster Nese ter Wal ende oer oelders.

~/A/iiii
(29 jan) Valerius bisscop

xiiii/b/iii
(30 jan) Aldegont ioncfer

folio 11v (scan 12)

iii/c/ii
(31 jan) Ignacii Martijris
Jaertijt onser liever suester Ghertruijt Hoerns procuraters ende oer oelders

KL Sporkel maent (Februari)

~/d/~
(1 feb) Brigida ionfer

xi/e/iiii
(2 feb) Onser vrouwen lichtmisse
Inden jaer van XLVII starff Joncfer Johan van Hacvoert die gaff enen kelick to testament.

xix/f/iii
(3 feb) Blasius bisscop
Beel Spaens, Reghelant Grolox et begyn van desen huse. Anno Domini MCCCC IXXLIII starff onse lieve suster Geertruud Godscalt ende oer olders.

viii/g/ii
(4 feb) Phileas bissop

~/A/nonas
(5 feb) Aechte ionfer
Item Johan Holthusen. Anno XV^c starff Willem Lerinck de ons voel guets gedaen heft. Int iaer MV^cLXV starf suster Gertruit Wastrics ende oer oelders. Int iaer MV^cLXXXV starff onse lieve suyster Kaetryn van Wyes byedet mede vor oyldes.

folio 12r (scan 12)

xvi/b/viii
(6 feb) Vedaste ende amande confessorem

v/c/vii
(7 feb) Augulius bissop

~/d/vi
(8 feb) Pauwel bisscop
Int iaer ons heren XV^c ende drie starf Peter van Lutingen ende Geertruijt syn huysfrouw. Int iaer ons heren XV^c ende XXXIII starf heer Lambert van Rees onse medepriester ende syn olders.

xiii/e/v

(9 feb) Appollonia ionfer ende Martijr
Jaertijt Fenne Bannynchs weduwe

ii/f/iiii
(10 feb) Scolastica ionfer

~/g/iii
(11 feb) Desiderius bisscop

folio 12v (scan 13)

x/A/ij
(12 feb) Eulalia ioncfrou Dorothea ionfer
Int iaer ons heren MCCC LXXXVI op desen dach starf onse eerwerdige bichtvader Peter Fexenhoren die dit convent XX iair eerlic regiert heeft.

~/v/Idus
(13 feb) Steven Bisscop

xviii/c/xvi
(14 feb) Valentijn marter
Henric Onbedwongen ende Bele sijn wijff MCCCC LII. Onse lieve suster Aleyt Schurincs ende oer oelders.

xviii/d/xv
(15 feb) Faustijn marteler
Onse lieve suster Arnken Mentinck ende oir oelders.

~/e/xiiii
(16 feb) Juliaen ionfer ende martyr

xv/f/xiiij
(17 feb) Policarpus biscop ende martyr

folio 13r (scan 13)

iiij/g/xij
(18 feb) Symeon bisscop ende marteler

~/A/xi
(19 feb) Gabijn priester
Int iaer ons heren MV^c ende XLI staerf onse lieve suster Henrick Snyders ende oer olders. Int iaer ons heren MVc LXI starf ons lieve suster Gertruit van Baer ende oer oelders.

xij/v/x
(20 feb) Eucharius bisscop

i/c/ix
(21 feb) In cecilien lxxix martelers

~/d/viiij
(22 feb) Doe sunte peter pawes wart

ix/e/vij

(23 feb) Tecla ionfer Vigilie

Heer Tylman cappellaen te Synderen ende syn broeder heer Peter Halfpayt. Int iaer ons heren MV^c ende IIII starf onse lieve suster Mechtelt Woeltkens ende hoer ouders. Johan van Gemen ende Marie syn huisfrowe MV^cLII

folio 13v (scan 14)

~/f/vi

(24 feb) Mathijs apostel

Egbert Haeykync ende Gertken syn huysvrouw ende Rencken syn dochter.

xvij/g/v

(25 feb) Walburch ionfer

vi/A/iiij

(26 feb) Allexander bisscop

Anno MCCCC LXXXII starf onse lieve suster Swene Mylynxs ende oer oelders.

~/v/iiij

(27 feb) Leander bisscop Int iaer ons heren MV^c ende XIII starf onse lieve suster Trude van Kraenenborch ende oer ouders.

xiiij/c/ij

(28 feb) Romaen abt

Onse lieve suster Trude Oestenricks ende oer ouders.

KL Merte

iiij/d/~

(1 mrt) Albijn confessoer

folio 14r (scan 14)

~/e/vi

(2 mrt) Lucius bisscop

Anno Domini MV^cLXXII starf Stine Dorwerdas.

xi/f/v

(3 mrt) Celidonijs marteler

~/g/iiij

(4 mrt) Lucius pawes ende marteler

Anno Domini MCCCC LXXVI starf onse lieve suster Hele ten Vene ende oer oelders.

xix/A/iiij

(5 mrt) Foce bisscop ende marteler

Anno Domini MV^c ende vijve starf onse eerwerdige lieve biichtvader Heer Lambert van Svolle die onse huys XVI iaer eerlic ende gedienselic geregiert heeft ende syn oelders.

viiij/v/ij

(6 mrt) Victor ende victorijn marteler

~/c/nonas

(7 mrt) Perpetua ende felicitas marter

folio 14v (scan 15)

xvi/d/viiij

(8 mrt) Filomenis marteler

v/e/vij

(9 mrt) xl mertelers

~/f/vi

(10 mrt) Candidus merteler

xiiij/g/v

(11 mrt) Gorgonijs merteler

ij/A/iiij

(12 mrt) Gregorius pawes

~/v/iiij

(13 mrt) Leo pawes ende merteler

folio 15r (scan 15)

x/c/ij

(14 mrt) Innocentius pawes

~/d/Idus

(15 mrt) Cyriacus marteler

xviiij/e/xvij

(16 mrt) Neribrecht bisscop

vij/f/xvi

(17 mrt) Gheertruut ionfer

Henrick van Monster die gaf ons te volsten onser kercke xij rinsche gulden.

~/g/xv

(18 mrt) Alexander bisscop ende marteler

Onse lieve suster Fenne Olthaves ende oir ouders.

xv/A/xiiij

(19 mrt) Johannes hermite

folio 15v (scan 16)

iiij/v/xiiij

(20 mrt) Ghudbrecht bisscop

Inden jaer ons heren MCCCC XCVII starf onse lieve suster Katryna van Gemen ende hoer oelders.

~/c/xij
(21 mrt) Benedictus abt
Int iaer CV^cXXXIII starff s. Gertien Warners.

xij/d/xi
(22 mrt) Pauwel bisscop

i/e/x
(23 mrt) Victoriaen marteler

~/f/ix
(24 mrt) Pigmenius priester
Int iaer ons heren MCCCC LXXXIII starf Trude van Grolle.

ix/g/viiij
(25 mrt) Doe onser vrouwen gheboetscapt wart

folio 16r (scan 16)

~/A/vij
(26 mrt)

xvij/v/vi
(27 mrt) Ons heren verrisenisse

vi/c/v
(28 mrt) Ghuntrannus coninc
Joncfrouw Arnt van Culenborch vrouw van Resande die ons gegeven hefft een groet in onse kerke van x rinsche gulden.

~/d/iiij
(29 mrt) Gregorius bisscop

xiiij/e/iiij
(30 mrt)

iiij/f/ij
(31 mrt) Balbine ionfer
Int iaer van XV^c ende drie starf onse gemynde suster Alyt ten Walle bydet mede voir oer olders.

folio 16v (scan 17)

KL Aprille

~/g/~
(1 apr) Theodora ionfer
Inden iaer ons heren MV^c ende XXXIX starf onse lieve suster Jutte Schymmelpennincs ende oer olders.

xi/A/iiij
(2 apr) Nicetius Bisscop

Johan Purmer ende siin wijff int iaer ons heren MCCCC ende LVI.

~/v/iiij

(3 apr) Theodosia ionfer

Inden iaer van XLVII starf Barwolt van Staecken.

xix/c/ij'

(4 apr) Ambrosius biscop

Inden iaer ons heren MV^c starf onse lieve suster Alyt Holthuys ende oer oelders.

viiij/d/nonas

(5 apr) Claudiaen Confessoer

xvi/e/viiij

(6 apr) Firmus martyr

Henrick te Kerwic onse angenamen knecht ende sijn oelders. Andries Lerinck onse leenman ende heeft ons te testament gegeven XII goltgulden. Ende Gerberich syn suster wellick heft ons testament gegeven int iaer XLV. iaertijt Peter te Graffel ende Fenne sijn huysvrouwe. Int iaer MV^cLXVI starf s. Lijsbeth van Deventer ende oer oelders.

folio 17r (scan 17)

v/f/vij

(7 apr) Pelusius priester

~/g/vi

(8 apr) Celestijn pawes

Int iaer ons heren MV XLII starf onse lieve suster Trude Stollen.

xiiij/A/v

(9 apr) Marie van egypten

Willem Romps ende Lutgert syn huysvrou.

ij/v/iiij

(10 apr) Appolonius priester

Inden iar van XLVII starf Bernt van Baerlle. Inden iair XCI starf onse lieve suster Lysken Koninx ende oer oelders.

~/c/iiij

(11 apr) Leo pawes

Thonys Yseren ende Geertruyt sijn huysfrou. Item Andries Tonisz. Ende Lubbe syn huysfrou. Int iaer van vijftien hondert ende XV starf ionfer Evert van der Oy die ons gegeven hevet X golden gulden.

x/d/ij

(12 apr) Zenon martyr

Int iaer ons heren MV^c ende XI starf onse lieve suster Lysbet Huginges.

folio 17v (scan 18)

~/e/Idus

(13 apr) Eufemia ionfer

Int iaer ons heren MV^c LXVIII starf s. Jan van Baer ende oer oelders. Int iaer ons heren MV^c ende XL

starf onse eerweerdige bichtvader heer Henrick van Hattem die ons huys eerlic geregiert heeft int twelfte iaer ende syn olders.

xviii/f/xviii

(14 apr) Tiburcius ende valerianus martyr

Int iaer ons heren MV^c ende XLIX starf onse lieve suster Maria Suurhuys up palmdach ende oer oelders.

vii/g/xvii

(15 apr) Helena

~/A/xvi

(16 apr) Gadert van Oldenwater MCCCCL

Anno MCCCC LXXXIII starf heer Egbert ter Beeck pater van heer Florijshues onse visitierer.

xv/v/xv

(17 apr) Peter confessoer

Alyt van Vorden onse gheminde suster ende hoer olders. Trude Hoefslegers starf int iaer LXXXIII.

liij/c/xiiij

(18 apr) Eleuther bisscop

Inden iaer van XII starf joffer Stine Onbedwongen.

folio 18r (scan 18)

~/d/xiiij

(19 apr) Antonijs martyr

Int iaer ons heren MV^c XLVIII starf onse lieve suster Geertken Basten ende oer oelders.

xij/e/xij

(20 apr) Mamertijn priester

i/f/xi

(21 apr) Marcellijn bisscop

Int iaer ons heren XV^c starf Waleer onse eerweerdighe pater heer Johan van Nydeken ende sijn olders.

~/g/x

(22 apr)

ix/A/ix

(23 apr) Joriaen ridder ende martyr

~/b/viiij

(24 apr) Sydraac misac ende abdenago

Int iaer ons heren XCIX starf onse lieve suster Alyt Swerts ende oer oelders. Int iaer XV^c ende XL starf suster Aderyaen van de Capellen int rondiel.

folio 18v (scan 19)

xvij/c/vij

(25 apr) Marcus ewangelist

Inden iaer ons heren MV^c ende XXXIX starf onse lieve suster Peter van Lutyngen ende hoer olders.

vi/d/vi

(26 apr) Cletus pawes Anno Domini MCCCC LXVII starf Mariken ter Voerst.

~/e/v

(27 apr) Anastasius pawes

Anno Domini MV^c ende V starf onse lieve suster Nenne Mentinges ende oer oelders.

xiiiij/f/iiiij

(28 apr) Vitael martyr

iiij/g/iiij

(29 apr) Maxentius martyr

~/A/ij

(30 apr) Sophie ionfer

Andries ten Broeckhuys ende Efse syn huysfrou, Jan syn soen ende Gherrijt syn brueder.

folio 19r (scan 19)

KL Meye

xi/v/~

(1 mei) Philips ende iacob apostolen

~/c/vi

(2 mei) Anastasius biscop

Int iaer ons heren MV^cLXVIII starf onse life Gertruit Leiendeckers ende oer oelders. Anno 1573 starf Heer Arent van Embric onse medepriester.

xix/d/v

(3 mei) Doet heilighe cruce vonden wort

Mechtelt ten Corenbleke. Item Aliit Scurincks. Item suster Berte van der Capellen ende oer oelders.

viiij/e/iiiij

(4 mei) Floriaen martyr

~/f/iiij

(5 mei) Ons heren opvaert

xvi/g/ij

(6 mei) Johan voer die latijnsche porte

Suster Hille Yserens ende hoer oelders. Suster Lumme Pusten starff anno 1573.

folio 19v (scan 20)

v/A/nonas

(7 mei) Juvenaël martyr

~/b/viiij

(8 mei) Wironis biscop

xij/c/vij

(9 mei) Gengulfus martyr
Brueder Willem Mandemaker.

ij/d/vi

(10 mei) Gordiaen martyr
Andries Lerinck ende Wibbrich sijn huusvrouw ende Willem Lerinck. Item int jaer ons heren LXXVIII
starff Gheriit Lerinck.

~/e/v

(11 mei) Mamert bisscop

x/f/iiij

(12 mei) Panraes martyr

folio 20r (scan 20)

~/g/iiij

(13 mei) Servaes bisscop
Alfert Iseren ende Griete sijn wijf. Item Jacob Schimmelpennings ende Herman sijn zoen.

xviii/A/ij

(14 mei)

vij/b/Idus

(15 mei) Sophie ionfer
Suster Jan Wolters starff int jaer LXXXI ende hoer olders.

~/c/xvij

(16 mei) Pelgrim bisscop ende martyr
Bate Hoevels ende Gheryt oer broder.

xv/d/xvi

(17 mei) Syrus bisscop
Inden iaer ons heren MV^c ende XXXIX starf onse lieve suster Griete Ravens ende oer olders.

iiij/e/xv

(18 mei) Marc martyr

folio 20v (scan 21)

~/f/xiiij

(19 mei) Potenciaen martyr
Andriies Yseren ende syn huys vrouwe ende syn soen Andries. Inden iaer van XLVIII starf heer Elbert
van Gelre Canonick van Zutphen. Int iaer ons heren MV^cLI starf onse lieve suster Eefse Buermans
ende oer oelders.

xij/g/xiiij

(20 mei) Sabilla ionfer

i/A/xij

(21 mei) Valeriaen priester
Beel van Mullen.

~/b/xi
(22 mei) Castus martyr

ix/c/x
(23 mei) Desiderius bisscop

~/d/ix
(24 mei) Donatiaen

folio 21r (scan 21)

xvij/e/viij
(25 mei) Urbanus pawes
Int iaer ons heren MV^cXLVI starf onse lieve suster Agnes van Vreden ende oer oelders.

vi/f/vij
(26 mei) Augustinus bisscop
Inden iaer MV^cXLVIII starf Heer Rijcqijn van der Voerst Canonick van Zutphen.

~/g/vi
(27 mei) Beda priester

xiiij/A/v
(28 mei) Johannes pawes
Int iaer ons heren MCCCC LXXXV starf onse lieve suster Lysbet Assouwen onse lieve m. ende oer oelders oeldemoder.

iiij/b/iiiij
(29 mei) Maximijn bisscop

~/c/iiij
(30 mei) Felix pawes ende martyr
Int iaer des heren MV^c ende XII starf onse eerwerdige lieve moder Engel ter Voerst die onse huys XXXIIII eerlic ende goddienstelic geregiert heeft ende hoer oelders.

folio 21v (scan 22)

xi/d/ij
(31 mei) Peronilla ionfer

KL Wedemaent (juni)

~/e/~
(1 juni) Nycomedis martyr

xix/f/iiiij
(2 juni) Marcellijn priester

viiij/g/iiiij

(3 juni) Herasinus martyr
Int iaer van III starf onse lieve suster Claer van Doedickwerden ende oer olders.
Suster Alijt Hoffmeiers starf anno 1573.

~/A/ij
(4 juni) Quirijn bisscop ende martyr
Gerit Coelthaves ende Katrijn syn huesvrouw. Item int iaer van XLV starf heer Iohan Meirinck met
priester des paters.

v/b/nonas
(5 juni) Bonifaeus bisscop

folio 22r (scan 22)

~/c/viiij
(6 juni) Vincentijn ende benigne

xiiij/d/vij
(7 juni) Pauwel bisscop ende martyr
Hille van Baesten onse gheminde suster MCCCC LVI ende oer olders. Item Bele Berners.

ij/e/vi
(8 juni) Medard bisscop

~/f/v
(9 juni) Primus ende feliciaen

x/g/iiiiij
(10 juni) Rogate martyr

~/A/iiiiij
(11 juni) Barnabas apostel
In den iaer ons heren MV^c ende XXII is toe Addamanshuys gestorven ons eerweerdighe pater van
heer Florenshuys Heer Johan coster ende licht in ons choer begraven.

folio 22v (scan 23)

xviiij/v/ij
(12 juni) Odulf confessoer
Johan van Wichmont ende Griet van Wesel. Int iaer 1593 starf onse l. suster Garyt Staepers

Vii/c/Idus
(13 juni) Felicula ionfer

~/d/xviiij
(14 juni) Valerius ende rufus martyr
Int iaer 1602 starf onse l. moeder Aelken Roems byedet mede vor oylers.

xv/e/xvij
(15 juni) Vitus ende modestus martyr

iiiiij/f/xvi

(16 juni) Justijn ende aureus martyr

~/g/xv

(17 juni) Quiriacus bisscop ende martyr

Onse lieve suster Geertruyt Scroders ende oer oelders.

folio 23r (scan 23)

xij/A/xiiij

(18 juni) Marcus ende marcelliaen

i/b/xiiij

(19 juni) Gervaes ende prothaes

Int iaer van XV^c ende drie starf onse gemynde suster Armgart 's Heren bydt mede voir oir olders.

~/c/xij

(20 juni) Regina ionfer

ix/d/xi

(21 juni) Albanus martyr

Suster Lamme Wassynx starff anno 1573.

~/e/x

(22 juni) x durent martyr

Int iaer 85 starff pater Simon van Dorsten onse erwerdyge socius patris.

xvij/f/ix

(23 juni) Vigile

Item Trude ter Scuren die mit ons ghewoent had.

Item starf Andriesken van der Capellen een devote wedue.

Int iaer 1593 starf onse priester pater Andries Everwijen van Doesburch bydet voir oylers.

Int iaer 1594 starf s. Byme Beyers.

folio 23v (scan 24)

vi/g/viiij

(24 juni) Johan Baptist

Katharina van Ghemen yoffer van Voerst geheiten.

Int iaer XV^c ende drie starf Jacob Sriver.

Int iaer ons heren MV^c ende XVII starf onse lieve suster Katrijne ten Walle ende oer oelders.

~/A/vij

(25 juni) Lebuijn confessoor

xiiij/v/vi

(26 juni) Johannes ende pauwel martyr

Item iaertijt onse knecht Johan Roetbaet.

Int iaer ons heren MV^cLXIII starf onse lieve suster Lysbet van Delden ende oer oelders.

iiij/c/v/

(27 juni) Die sevenslapers

~/d/iiij

(28 juni) Benignus martyr Vigilie

Int iaer ons heren XCIC starf onse lieve suster Nese van Mullen ende oer oelders.

xi/e/iiij

(29 juni) Peter ende pauwel apostolen

Ghees Adamans.

Int iaer ons heren etc. LXXIII starf Johan Tichelar die ons gaf vi rinsche gulden.

Int jaer ons heren dusent vierhondert LXXV bleef doet onse genedighe heer hartoch Adolf van Gelre dije onsen huse altoes gonstelich was sonderlinge in verwerf onser kerken. heft oick onse Vrouwe Mijssse gestichtet Wij sullen oick memory holden voir dye hoghebaren vrou Katrijn van Borbon sijn huysfrou de starf in den jair van LXXIX. Ende mede voir alle vorsten ende vorstinnen des lands van Ghelre.

Int iaer ons heren dusent vyffhondert ende achtendertich sterf onse genedige heer hertoch Karolus van Gelre die ons segele ende brieve gegeven hevet van onser vrouwen misse ende dat erve ende guet Smedinck bi Dotinchem.

folio 24r (scan 24)

~/f/ij

(30 juni) Die gedenckenisse sunte pauwels

KL Hoymaent (juli)

xix/g/~

(1 juli) Die octave sunte iohannes baptist

Viiij/A/vi

(2 juli) Onser vrouwen vandinghe

Int iaer ons heren MV^c ende XIII starf onse liever suster Griete Bolinges ende oer oelder.

~/b/v

(3 juli) Die verhefnisse sunte thomas

xvi/c/iiij

(4 juli) Die verheffinghe sunte martijns

v/d/iiij

(5 juli) Nycostratus martyr

Gosen Domper ende Gerit sijn broeder.

folio 24v (scan 25)

~/e/ij

(6 juli) Die octave Sunte peter ende sunte pauwels

Anno Domini MCCCC LXVIII starf onse lieve suster Nese Leyendeckers ende hoer oelders.

Int iaer ons heren MV^c ende XV starf onse lieve suster Aleyt te Giffel ende oer oelders.

Xiiij/f/nonas

(7 juli) Willibald bisscop

ij/g/viiij

(8 juli) Kyliaen martyr

~/A/vij

(9 juli) Die octave onser vrouwen

x/b/vi

(10 juli) Die seven broeders

Int iaer XV^cLXXXII starff s. Anna van Soeren.

~/c/v

(11 juli) Die verheffinghe sunte benedicti

Anno M^oCCCC^oLXXV starf onse lieve suster Anna Smeyincks ende hoer ouders.

folio 25r (scan 25)

xviii/d/iiij

(12 juli) Ermather martyr

Anno Domini M^oCCCC^oLXVIII^o starf Hille Tylmerincks weduwe die mit den susteren levede int ghemeen.

vij/e/iiij

(13 juli) Margriete ionfer

Int jaer 99 starf onse lieve suster ioffer Garyt Sloysmaeker bydet myt vor oer.

~/f/ij

(14 juli) Focas bisscop

xv/g/Idus

(15 juli) Die sceidinghe der apostolen

Jutte Koten int iaer van LXIII.

Int iaer ons heren MV^cXXXI starf oelde suster Aelken Yserens ende oir ouders.

iiij/A/xvij

(16 juli) Hylarius martyr

Anno Domini MCCCC LXXXIII starf heer Deerick van d'Goude onse eerwerdiche biechtvader ende syn oelders.

~/b/xvi

(17 juli) Theodosius bisscop

Anno Domini MCCCC LXXXIX starf onse lieve suster Mechtelt Hermens van Svolle ende hoer oelders.

folio 25v (scan 26)

xij/c/xv

(18 juli) Fredericus biscop ende martyr

i/d/xiiij

(19 juli) Arsenius confessoer

~/e/xiiij

(20 juli) Sabijn martyr

lx/f/xij
(21 juli) Praxedis ionfer

~/g/xi
(22 juli) Marie magdalene
Suster Bele ter Holst.
Ende Suster Griete int Convent.
Jaertyt Alijt Meyerincks.

xvij/A/x
(23 juli) Appollinaris martyr

folio 26r (scan 26)

vi/b/ix
(24 juli) cristina ionfer Vigilie

~/c/viiij
(25 juli) Jacob apostel
Int iaer ons heren MV^c ende XXXVIII starf onse lieve suster Bele van Hattem ende oer olders.
Int iaer ons heren MV^c ende LI starf onse lieve suster Stine van Delden ende oer olders.

xiiij/d/vij
(26 juli) Anna onser liever vrouwe marien moeder

iiij/e/vi
(27 juli) Ermolaus priester

~/f/v
(28 juli) Panthaleon martyr
MCCCC LXIX starf Metken biden bruederen die ons redelic testament gaff.
Int iaer ons heren MV^c ende III onse lieve suster Kunne opten Oerde ende hoer oelders.

xi/g/iiiij
(29 juli) Felix ende simplicius

folio 26v (scan 27)

xix/A/iiij
(30 juli) Abdon ende sennes martyr
Anno Domini MV^c ende III onse lieve suster Lyzabeth Switten ende hoer oelders.

~/b/ij
(31 juli) Germaen bisscop
Anno Domini MV^cLV starf onse lieve suster Thonijs Vockincs ende oer oelders.

KL Oestmaent (Augustus)

viiij/c/~
(1 aug) Doe sunte peter ghebonden wart
Anno XV^c ende vier starf meyster Gerijt Bruens canonick to Deventer, die ons mercklick testament

gaf in ghelde, casufel, altaerlaken, gardijnen.

xvi/d/iiij

(2 aug) Steven paeus ende martyr

v/e/iiij

(3 aug) Doe sunte steven vonden wert

~/f/ij

(4 aug) Justijn priester

Int iaer ons heren MV^c LXVII starf onse eerweerdige moeder Eelfse Tegerincks ende oer olders.

folio 27r (scan 27)

xiiij/g/nonas

(5 aug) Dominicus confessoer

Alyt Leyendeckers onse lieve suster ende oer olders.

ij/A/viiij

(6 aug) Sixtus paeus

~/b/vij

(7 aug) Affra ionfer

x/c/vi

(8 aug) Cyriacus martyr

Anno 1481 starf onse lieve suster Alijt Wessels ende hoer oelders.

~/b/vij

(9 aug) Romanus martyr

xviiij/e/iiij

(10 aug) Laurens martyr

Marie van Vorden ende Lysbet oer suster.

Anno Domini MV^c ende III onse lieve suster Hille Rumps.

folio 27v (scan 28)

vij/f/iiij

(11 aug) Tyburcius martyr

~/g/ij

(12 aug) Clara ionfer

xv/A/Idus

(13 aug) Ypolitus martyr

iiij/v/xix

(14 aug) Eusebius bisscop Vigilia

~/c/xviiij

(15 aug) Onser vrouwen hemelvaert

Int iaer ons heren MV^c starf onse lieve suster Agatha van Sassen ende hoer oelders.

xij/d/xvij
(16 aug) Arnulphus bisscop

folio 28r (scan 28)

i/e/xvi
(17 aug) Die octave van sunte laurens
Alyt Rebbers onse suster MCCCCL ende oer olders.

~/f/xv
(18 aug) Agapitus martyr
Styne van Drijnen.
Starf Elskan Snellenborch ende Claes oir man.
Int iaer ons heren MV^c LXVIII starf Jorden van Mekeran ende oir olders.

ix/g/xiiij
(19 aug) magnus martyr
Geertruut Yserens Coenraetswiif MCCCC LII.
Eefse Weddelincks onse lieve suster starf anno MV^c LXI ende oer olders.
Int iaer 1604 onse lyf suster Christina van Vylsteren bydet vor oylters.

~/A/xij
(20 aug) Bernardus abt
Lysken Boelkens onse lieve suster ende oer oelders.

xvij/b/xij
(21 aug) Privacius bisscop ende martyr

vi/c/xi
(22 aug) Thimotheus martyr

folio 28v (scan 29)

~/d/x
(23 aug) Appollinar Vigilie

Xiiij/e/ix
(24 aug) Bartholomeus apostel
Aernt Dreyer ende Gheertruut siin wiiff.
Heer Amilius Tanckynck onse medepriester ende sijn olders.

iiij/f/viiij
(25 aug) Gregorius bisscop

~/g/vij
(26 aug) Herendus ende habundus martyr
Alyt Hughyncks onse lieve suster.

xi/A/vi
(27 aug) Rufus martyr

Int iaer ons heren MCCCC ende LIX starf Sween ter Loe van Deventer onse lieve suster.
Item oec Mette Wolf van Deventer die ons vast godertieren was.
Item Mechtelt Weienberch.
Item Aliit ter Loe, Zweenen suster ende hoer oelderen.

xix/b/v
(28 aug) Augustinus biscop
Gheertruyt Leerinck, Willem Leerincks huysvrouwe.

folio 29r (scan 29)

~/c/iiij
(29 aug) Doe sunte iohan onthovet was
Eyfse ten Oldenberghe onse lieve suster ende oer olders.

viii/d/iiij
(30 aug) Felix ende adanctus martyr
Anno Domini MV^c ende III onse lieve suster Agnes Rumps ende oer olders.

~/e/ij
(31 aug) Paulinus bisscop

KL Die even maent

xvi/f/~
(1 sept) Egidius abt
Anno XV^c ende drie starf heer Jasper van Marborch, priester van heer Florens huys onse visityrre.

v/g/iiij
(2 sept) Anthonijs martyr
Item iaertijt ons oelde knecht Gerit die gaf ons X gulden.

~/A/iiij
(3 sept) Remakel bisscop
Benedicta Hoefslegers heeft ons gegeven een pont s'iears.

folio 29v (scan 30)

xiiij/v/ij
(4 sept) Macel martyr

ij/c/nonas
(5 sept) Herculiaen martyr

~/d/viiij
(6 sept) Magnus confessoer

x/e/vij
(7 sept) Regina ionfer
Ghertruyt Abbincks onse lieve suster ende oer oelders.

~/f/vi

(8 sept) Onser vrouwen gheboorte
Int iaer ons heren MCCCC ende LXV starf Alyt van Campen.
Item iaertyt Frerick van Baer ende Armgert sijn huysvrouwe.

xviii/g/v

(9 sept) Gorgonius martyr
Mente Lieferincs onse suster ende oer olders.
Int iaer MV^c LXXVIII starf S. Erfsen ten Bosch ende hoer oelders.

folio 30r (scan 30)

vij/A/iiij

(10 sept) Hylarius pawes
Anno Domini MCCCC ende LXXIX starf onse lieve suster Alijt Coten ende hoer oelders.
Gheertruyt Koten onse lieve suster.

~/b/iiij

(11 sept) Prothus ende iacinctus

Xv/c/ij

(12 sept)
Maximijn bisscop

iiij/d/Idus

(13 sept) Philippus bisscop ende martyr
Jacob van Telck ende sijn olders.
Item Reghelant Leyendeckers onse lieve suester ende oer olders.
Int iaer ons heren MV^c ende XII starf heer Geret vanden Bussche pater van heer Floerens huus onse visentiere.

~/e/xviii

(14 sept) Die verheffinghe des heilighen cruces
Yutte Addemans ende Alyt Hunyns onse susteren ende hoer olders. MCCCCL.

xij/f/xvij

(15 sept) Nycomedis martyr

folio 30v (scan 31)

i/g/xvi

(16 sept) Eufemia ionfer
Heer Herman van Apeldoern int iaer van LXXII.
Joufer Dorothea Yserens starf ins iaer XV^c ende XXV bidt mede voer hoer olders ende hoer vrenden.
Int iaer ons heren MV^c LXVIII starf s. Griete Pelssers ende oir olders.

~/A/xv

(17 sept) Lambert biscop
Anno Domini MV^c LX starf onse lieve s. Alyt Yseren ende oir olders.

ix/b/xiiij

(18 sept) Tyrus bisscop

~/c/xij

(19 sept) Januarius martyr

Else van Grolle onse lieve suester ende hoer oelders.

Inden iaer van XV starf her Geeryt van Boemel onse medepriester ende syn olders.

xvij/d/xij

(20 sept) Vigilia

vi/e/xi

(21 sept) Matheus apostel

Anno Domini MCCCC LXVII starff onse lieve suster Lutgert Bramels ende oelders, ende hoer suster Geertruet.

Item onse suster Rijchmoet ende hoer oelders.

folio 31r (scan 31)

~/f/x

(22 sept) Maurijs mit sinen ghesellen

Hermen Ruttinck ende sijn wijff.

Jaertyt onse lieve suster Ghertruyt Kodden ende hoer oelders.

xiiij/g/ix

(23 sept) Teda ionfer

Johan Haeck jrs.

iiij/A/viiij

(24 sept) Rubertus bisscop

~/b/vij

(25 sept) Firmijn bisscop ende martyr

xi/c/vi

(26 sept) Cypriaen martyr Justina ionfer

Anno Domini MV^cLXVI starf onse lieve suster Thonys Cupers ende oer olders.

xix/d/v

(27 sept) Cosina ende damiaen

Anno Domini XV^c vier starf onse lieve suster Ghertken ten Broichuys bid mede voir oir ende oir olders.

folio 31v (scan 32)

~/e/iiij

(28 sept)

Inden iaer van liij starf heer Wessel Blot onse bijchtvader.

Item Heer Ian Glaesmaker van wes wegghen wi hebben te volsten tot onsen missael iiij rinsche gulden.

viiij/f/iiij

(29 sept) Michiel Archangel

Henrijck Hughinc ende Gherbrich sijn wijf MCCCC LII.

Item Gheerit Meervelt ende Fye siin wiif ende dueis horen zoon ende sinen zoon Gheriit.

Heer Clawes Hoffslagher.
Barbara Tolleners onse lieve suster ende hoer olders.
Suster Tonis Bolten ende oirre olders iairgetyde.

~/g/ij
(30 sept) Jheronimus priester

KL Wijn maent

xvi/A/~
(1 okt) Remey ende Bavo

v/b/vi
(2 okt) Leodegar bisscop ende martyr

xiiij/c/v
(3 okt) Twier ewalden dach martyr
Griet Brantes onse moder ende Griet oer nichte MCCCC XXXVIII
Item Liisken Paelken onse suster ende oer oelders.
Item broeder Herman ten Velde.

folio 32r (scan 32)

ij/d/iiij
(4 okt) Franciscus

~/e/iiij
(5 okt) Appollinar bisscop ende confessoer

x/f/ij
(6 okt) Romaen bisscop
Int iaer van XV^c ende vier starf onse gemynde suster Grete Bykens. bidt mede voir oir olders.

~/g/nonas
(7 okt) Sergius ende bachus martyr

xviiij/A/viiij
(8 okt) marcellus ende Apuleus

vij/b/vij
(9 okt) Dyonijs biscop ende sine ghesellen
Ghertruyt van Eep onse lieve suster ende hoer olders.

folio 32v (scan 33)

~/c/vi
(10 okt) Victor ende gereon mit haren ghesellen

xv/d/v
(11 okt) Honesta ionfer
Item jaertyt Katharyne Baltinges onse lieve suster ende hoer oelders.

iiij/e/iiij

(12 okt) Cypriaen ende felix

Item iaertyt s. Heiltgen Vaerwers ende hoer oeders.

~/f/iiij

(13 okt) Theophilus bisscop

xij/g/ij

(14 okt) Calixtus paeus ende martyr

Belie van Buerle weduwe.

i/A/idus

(15 okt) Ccc martelers dach

folio 33r (scan 33)

~/b/xvij

(16 okt) Galle confessoor

Alijt ter Voerst.

ix/c/xvi

(17 okt) Maximijn martyr

~/d/xv

(18 okt) Lucas evangelist

Nese Voetes onse lieve suester ende hoer oelders.

xvij/e/xiiij

(19 okt) Januarius ende sine gesellen

vi/f/xij

(20 okt) Quirijn martyr

~/g/xij

(21 okt) Der ellef dusedent magheden dach

folio 33v (scan 34)

xiiij/A/xi

(22 okt) Severus biscop

iiij/b/x

(23 okt) Severijn biscop

Item int iaer ons heren MV^cXLV starf ons eerweerdige live aelde moder Engel van Geysteren.

~/c/ix

(24 okt) Columbaen martyr

xi/d/vij

(25 okt) Crispijn martyr

Lijsbeth van Steenberghe ende Kathrijn Oevermans onse susteren ende oer ouders.

Int jaer ons heren etc. LXXV sterff Claes Hoff ende gaf ons V rinsce gulden.

Int iaer ons heren MV^cL starf Johan Beel doer weerder gaf ons sijnen rock tot een alterlaecken.

xix/e/vij
(26 okt) Amandus bisscop

~/f/vi
(27 okt) Vigilie

folio 34r (scan 34)

viii/g/v
(28 okt) Symon ende iuda apostelen

~/A/iiij
(29 okt) Narciscus bisscop
Jaertijt s. Anna Oelth. ende hoer oelders.

xvi/b/iiij
(30 okt) Eusebius confessoer

v/c/ij
(31 okt) Quintijn martyr Vigilie
Beerne Willem Lerinchs huysvrou ende Enghel oer nychte.

KL Slachtmaent

~/d/~
(1 nov) Alre heilighen dach

xiiiij/e/iiij
(2 nov) Ghedencknisse alre sielen
Touwe van Keell ende vrou van Keppel.

folio 34v (scan 35)

ij/f/iii
(3 nov) Hubrecht biscop
Heer Godewert onse lieve pater van Deventer.
Item Heer Dirck die eerweerdighe vader van Zwol van Harxen gheheten.

~/g/ij
(4 nov) Amant confessoer
Int iaer ons heeren MV^cLIIII staerf onse lieve suster Mechtelt ten Wall ende oer oelders.

x/A/nonas
(5 nov) Felix priester
Int iaer ons heren MCCCC ende XCIII starf onse lieve suster Heyle van Bentem ende hoer oelders.
Int iaer XV^c LXXVIII starff s. Grite van Voerden ende hoer oelders en groten weldaders onsess huys.

~/b/viiij
(6 nov) Leonard confessoer

xviii/c/vij

(7 nov) Williboert biscop
Henric Adaman.
Item Wermolt Stukenberch ende Gheertruut siin wiif.

vii/d/vi
(8 nov) Die iij ghecroenden
Int iaer MV^cXXVIII jair getide heer Johan van Zwol onse lieve bichtvader die onse huys int xxiii iaer eerlicke ende goddienstelic gereygiert hevet.

folio 35r (scan 35)

~/e/v
(9 nov) Theoder martyr

xv/f/iiij
(10 nov) Merten pawes

iiij/g/iiij
(11 nov) mertijn biscop
Item suster Bate Altina onse lieve suster een olde ende devoete suster jaertijt starf inden jaren MCCCC LXII ende oer ouders.
Item int iaer ons heren MCCCC unde LXXV staerf heer Johan van doersten cappellaen.

~/A/ij
(12 nov) Lebuijn confessoer
Int²

xij/v/Idus
(13 nov) Briccius biscop
Int iaer ons heren M CCCC ende XXI starf Martijn Fexen van Hoorn ende Katerijn sijn huusvrou, die ouders sijn gheweest ons lieven biechtvaders heer Peter van Hoorn.

i/c/xviiij
(14 nov) Serapion martyr Jairtijt suster Wilhem Lauwen ende oirre ouders.

folio 35v (scan 36)

~/d/xvij
(15 nov) Secundijn martyr
Jairgetijt Peter Tripmaker ende Gertrut syn huusvrouwe ende sie hebben ons gegeven twe gulden des iaers tot cruyt voer die susteren enck. golt gulden.

ix/e/xvi
(16 nov) Othmar confessoer
Inden iaer van XCIV sterf onse lieve suster Griete ter Lerck ende hoer oelders.

~/f/xv
(17 nov) Aviaen bisscop
Jairgetijt suster Geertken van Basten ende oirre ouders.

² De intentie lijkt hier te zijn geweest een memorie toe te voegen.

xvij/g/xiiij
(18 nov) Eusebia ionfer
Her Jacob Hughinchs.

vi/A/xiiij
(19 nov) Elizabeth
Starf Derck ten Wal Gherrijtsoen.
Int iaer MV^cLXII starf onse lieve s. Griete Horstmans ende oer ouders.

~/b/xij
(20 nov) Ponciaen pawes ende martyr
Int iaer XV LXXI starf s. Anna Sluters, biddet oeck voer haer oelders.

folio 36r (scan 36)

xiiij/c/xi
(21 nov) Maurus martyr
Int jaer XV^c ende XXXI sterff meyster Willem Yseren deken toe Zutphen ende gaf ons x golden gulden.

iiij/d/x
(22 nov) Cecilia ionfer
Jaer tijt Alijt Vitynchs.

~/e/ix
(23 nov) Clemens pawes ende martyr
Inden iaer van XIII starf Mente Schurincks.

xi/f/viiij
(24 nov) Crisogonus martyr

xix/g/vij
(25 nov) Katherina ionfer ende martyr
Jaer getijt suster Lutgert Hoekels ende oer ouders.

~/A/vi
(26 nov) Amator confessoer
Jairtijt suster Kunne ten Burle ende oer ouders.

folio 36v (scan 37)

viiij/b/v
(27 nov) Vitalis ende agricola

~/c/iiij
(28 nov) Theodolus confessoer
Op desen dach ys gestorven suster Belie Weygans en oer ouders.

xvi/d/iiij
(29 nov) Saturnijn Viglia

v/e/ij
(30 nov) Andries apostel
Int iaer ons heeren MV^cXL starf suster Griete van Huysden.

KL Hoorne maent

~/f/~
(1 dec) Looy bisscop

xiiij ij/g/iiiij
(2 dec) Longijn martyr

folio 37r (scan 37)

~/A/iiij
(3 dec) Cassiaen martyr

x/b/ij
(4 dec) Barbara ioncfrou ende martyr
Anno Domini M^oCCCC LXVIII^o Obiit heer Gheriit van Nyeden die ons vake goet dede ende soe voer
soe nae wael ghegheven heeft viertich postulaetes gulden.

~/c/nonas
(5 dec) Julius martyr
Item jaer tyt jonfer Gertruyt vander Capellen.

xviiij/d/viiij
(6 dec) Nycholaus biscop
Fenne van Krabbenborch.
Item Henrick van Crabbenborch ende sijn moey Fenne anno Domini LXXII.

vij/e/vij
(7 dec) Die octave sunte Andries

~/f/vi
(8 dec) Doe onse vrouwe ontfanghen wart
Int Jaer ons heren LXXIII^o starf onse lieve suster Vrancke van Barnevelt ende hoer oelders.
Int iaer van XLII starf suster Wendel Hoppen ende oer oelders.

folio 37v (scan 38)

xv/g/v
(9 dec) Peter martyr
Int iaer ons heren MV^cLIX op desen dach starf onse live suster Gertruit Baertscherris.
ynt yaer o 1592 starf onse lieve suyster Hyleken Karsbom.

iiiij/A/iiiij
(10 dec) Eulalia ionfer

~/b/iiij
(11dec) Damasus paeus

xij/c/ij
(12 dec) Walericus

i/d/idus
(13 dec) Lucia ionfer
ynt yaer o 1592 starf lieve suyster Anna ter Styege or olders.

~/e/xix
(14 dec) Nichasius bisscop
Int iaer ons heren MV^cLXV starf onse eerweerdige bichtvader heer Bernt van Rees op Nicasij
episcopus

folio 38r (scan 38)

ix/f/xviiij
(15 dec) Maximijn bisscop
Int iaer ons heren MV^cLIX starf suster Hille Haevick.

~/g/xvij
(16 dec) Valentijn bisscop
Jairtijt suster Mechtel Doets ende oir olders.

xvij/A/xvi
(17 dec) Die verheffinghe sunte ignacius
ynt yaer – 1601 - strayf onse lieve suster Dryck Kannemaekers en or oylers.

Vi/b/xv
(18 dec) Wijnbald bisscop
Inden iaer doemen screef XV^c ende XXIX starf ioffer van Bervoerden die ons testament gegeven
heeft.

~/c/xiiiij
(19 dec) Quiriacus martyr
Int iaer ons heren MV^cLVIII op desen dach starf onse live suster Wibbe van Arsen ende oer oelders.

xiiiij/d/xiiij
(20 dec) Vigilie
Suster Katherijn Sloetschenmakers wedue.

folio 38v (scan 39)

iiij/e/xij
(21 dec) Thomas apostel
Item Arnt Hughinc ende Lisabet syn huusvrou ende Katrina vande Woelbeke haer dochter.

~/f/xi
(22 dec) Didimus M ende XXX martyr

xi/g/x
(23 dec) Victoria ionfer
Johan ter Luer.

xix/A/ix

(24 dec)

Vigilie

Int iaer ons heren MV^c ende XXXVIII starf ioffer Mechtelt van Mekerens ende sie gaf ons des iaers een hoerns gulden tot cruyt.

~/b/viiij

(25 dec) Ons heren gheboorte

Johan van Ghelre mit siin huusvrouw ende mit siin twee kinderen.

Int iaer ons heren MCCCC ende LV Jan van Gelre.

viiij/c/vij

(26 dec) Int iaer ons heren MV^cLXXII starf suster Jan Bruels, bidde ock voer haer oelders.

folio 39r (scan 39)

~/d/vi

(27 dec) Johan Ewangelist

xvi/e/v

(28 dec) Alre kinder dach

v/f/iiiiij

(29 dec) Thomas biscop ende martyr

~/g/iiij

(30 dec) David die coninc

Inden iair van XV^c ende vier starf onse gemynde suster Mechtelt van Apeldoens ende bid mede voer oir olders.

xiiij/A/ij

(31 dec) Silvester die paeus

Fenne van Swijpe memorie een pont siaers MCCCC XLIX.

folio 39v (scan 40)

O ewighe god. Vor een mans persoon de ghestorven is.

Almachtich die nummer ghebeden en wordeste sonder hope der ontfermherticheit wes ghenadich der siele dijns knechte op dattu hem doeste versellen den ghetale dijnre heilighen die in belidinge dijns namen van desen leven ghevaren is.

Overmits Ihesum cristum dinen soen die mitti levet ende regniert in enicheit des heilighen geestes een God ewelike sonder einde. Amen. Vor meermans per soen ghestorven sijn.

Neighe Here dine oren tot onsen ghebede daer wi dine ontfermicheit innichliken mede bidden dattu die sielen dijnre knechten die du hebste heten gaen van deser werelt wilste setten in dat rike des lichten ende des vreden. ende ghebieden sie te wesen mede ghesellen dijnre heilighen

Overmits Ihesum etcetera. Vor een vrouwen persoon ghestorven.

Wi bidden di Here overmits dine goedertieren-

heit wes ghenadich der siele dijnre dienresche. ende die wtghedaen is vander beuleckinghe der sterflicheit willes setten indat deel der ewigher salicheit. Overmits Ihesum etcetera vor meer vrouwen persoan Here wi bidden innichliken dine moghentheit Dattu die sielen dijnre dienreschen die wtgheDaen sijn vanden sunden die sie na der menscheit

folio 40r (scan 68)

beghaen hebben willes rekenen inden ghetale
Dijnre heiligen. Overmits Ihesum Christum dinen soen etcetera

Men sall weten dat die gate die onse heime licheit wt dreghet ghiet doer dat slacht huys onder den schoersteen hene. Ende oft sie bestop pede. sall men weten dat sie heft twe luken daer men sie besien mach. De ierste luke recht in die doer daer men wt ghiet op den haghén. Die ander luke in den selven huysé op den hoeck vander Commerstrate. Oec is daer die derde luke daer men in tret vanden haghén in den ganc daer hem dat rondiel ende wy scheidet ende daer isset te besorghen dat sie ierst bestoppen sall want van daer is sie engher. want doe en was die hoff noch onse niet.
Item die gatthe wart gelecht doe men screef MCCCC LXXXI onder onsen eerwerdighen pater heer Derck van der Golde.
Item die heymelicheit vander gastcamer die lucke daer af daermen daer by comen sal of ment behoefde is gelegen onder die trappe of daer voer int oelde scherhuys.

folio 40v (scan 69)

Item die gaete vander fontein is van eikenbaken by malkanderen gesat van wiheit als byer gaeten ende gaet up den hueck van tollers hoff ende dan voert aen die berckell Als sye gestopt is myt lancheit der tyt weder myt vijn tonnen banden sonder nusten ende tae ende boeczom bye malkandere geweestet sall warden geapent aen beiden enden in gesteken is dat niet ge nuech moet men graven 1½ man dyep voer up den hueck van tollershof myt gaenden up den wech nae dye brugghe.

Ingebonden katernen

Tussen f.39v en f. 40r zijn twee kleine katernen ingebonden. De eerste bestaat uit negentien folia en de tweede uit acht. Op de website worden deze gepresenteerd in de scans 40 t/m 68.

Katern A

folio 1r (scan 40)

God sys ghelovet

Dits dat atlaer der zusteren toe Addemanshuys

Alle ghelovighe kerstene men
schen die desen brief sullen sien
of horen Godsvinus vander ver-
hengenisse Godes onweerdighe
bisscop der kerken van schaloten
in Yslander ewighe gruede inden
beholder alre menschen want wi
begheren te verwecken mit vader-
liker anbrenghinghe die innighe
mynsteren des waerachtighen kers-
ten gheloves totten dienste der gees-
terliker werkinghe ende tot oeffeyn-
ghe der heiligher doechden op datsi
bernende mitten brande der sorch-
voldiger goddiensticheit alsoe noel
te overvloedeliker weder moghen
brenghen die vruchten der gheesteliker
troestinghe hoe datsi vaker verwec-
ket werken tot dien dinghen die
toe moghen brenghen of toe dra-
ghen dat gheestelike ende onverganc

folio 1v (scan 41)

like lone Sonderlinghe ende alre meest
begheer wi dat die susteren der weer-
digher ende laveliker ende van gode ge-
mynde vergaderinghe die susteren
der derder regule Sante Francissecus
ende van Sante Marien Magdelenen
Ende die susteren des huses gehei-
ten wolfs huus ende die susteren
gheheiten adamans huys Ende die sus-
teren vanden Hospitaal bynnen Zut-
phen des ghestichtes van Utricht

die³ den almechtigen Gode tot enen spiegel des navolghens alre ynnichste dienende sijn meer ende meer ontsteken werden mitten vuer dat die Heer sande inder eerden salichlic in hem selven bernende werden ende voert wt hem selven die herten hoere naesten crachtelike ontsteken tot sorchvoldicheit gueder werken en⁴ betrouwede vander

folio 2r (scan 41)

barmhertlicheit der almechtighen Godes ende verdienst ende macht der saligher Marien moeder des selven Godes, ende sijnre apostelen Petrus ende Pauwels ende oec van verhengnisse onser bisscopliker macht ontbinde barmhertelicke ende ghenadelic alle die teghenwoerdige ende namaels toecomende personen der voergheoemder vergaderinghe ende hoer ghesinne ende huijs ghenoten ende mede eters ende mede woeners van beiden kunne die warachtelike in penitencien staen ende ghebiecht hebben. Alsoe vake als si van aensien der minnen Gods ende des ewighen loens enich van desen nagheschreven punten na manier ende forme hier nagheschreven volbrenghe xl daghe aflaets van penitencie die hen gesat

folio 2v (scan 42)

is of die sie anders sculdich sijn In den iersten wanneer yemant geweckt vanden slape mitter clocken of mit anders enich gheleut om die ghetide te lesen of om Gode te love of om enich werc voer dat huys te doen wackerlike opstaen ende hem selven teikende mitten teiken des heilighe crucis leest een pater noster ende een Marie of enich ander ghebedeken leest xl daghe aflaets. Item als ye-

³ Eind-*n* doorgehaald.

⁴ Oorspronkelijk *een*. *Één e* is doorgehaald.

mant wat uren des daghes dat-
tet si vastelic of sterckelic opset
mit anropeinghe der godliken
hulpen hem selven te beteren
van sinen ghebreken of te ar-
beiden om die doechden te vercri-
ghen. xl: Item als yemant mer-
ket dathi dit voerseide op set
niet volcomelic volbracht en

folio 3r (scan 42)

hevet ende dat selve opset vermijt
biddende verghifnisse van den heren
voer sine versumenisse xl: Item als
yemant onder den ghetijden of
onder ander ghebede enich ydel
of ander ghebrecllic ghedachte he-
vet ende sich pijnt af te keren van
dier ghedachten ende weder te bren-
ghen dat hi leest of bedet xl: Item
als yemant gaende totten werke
dat hem bevalen is of tot anders
enich werck opset trouwelic te
arbeiden ende onder den arbeit een
opsat maket dathi hem wal
Wil hebben als hi dat ghetide wil
Lesen of dathi wat guedes dencken
wil xl: Item alsoe dicke als yemant
sijn oren afkiert dathi die clappin-
ghe ter tonghe niet en hoer ende
en⁵ ist dathi sie van wanschichte
hoert niet en consentiert ende

folio 3v (scan 43)

pijnttet mit woerde teyken ende
mitter herten te onschuldighen xl
Item die ghene die die berispinghe
of vermanighe van sinen naesten
pijnt lijdsamlike verdraghen ende
voer die ghene die hem berispt
of vermaent een pater of een ave
Marie xl: Item als yemant sinen
moet pijnt te bedwinghen dat
hi sinen naesten niet dwaeslike
en ordel ende die werke of woer-
de sijns naesten ende sonder-
linghe sijnre oversten niet quel-

⁵ Er staan puntjes onder *en*. De bedoeling was het woord te beschouwen als niet geschreven.

lic en crecke of niet curioeselic
en ondersueke mer dathi dat
dwase ordel over siden sette
ende pine sinen naesten het
si sijn ghelijc of oversten te
ontsculdighen ende hoer woer-
de ende werke ten besten trec-
ken xl: Item als yemant mit

folio 4r (scan 43)

goddienstighe vermanige of oec
mit exempelen des gueden levens
sinen naesten pijnt te trec
ken vanden ghebreken of van
ongeordinierden seden totter
beteringe of totten gheesteliken
voertganc xl: Item als yemant
mit enigerlei becoringhe
anghevochten wort pijnt se
van hem te werpen ende slaen-
de een teiken des cruces voer
hem selven ende boert op die ogen
des herten ten hemel sprekende
tot eenre medicinen teghen die
becoringhe drei ave Marie xl:
Item als yemant sine gebreke
of becoringe om der oetmoedicht
wille of om raets wil buten
der biechten des sacramentes
oetmoedelic apenbaert xl: Item
als yemant den siecken mit sinen

folio 4v (scan 44)

lichem dient of die des nachts
bi hem waket of die guedertier
lic of medelidelic hoer suucte aen-
siet ende ynnichlic voer hem⁶ bidt xl:
Item als yemant enighe mensche
siet becoert of verstuert of toer-
nich droevich clynmoedich of
mit enigher passien beswaert
ende pijnt den weder te vreden
te setten te stercken of te troesten xl:
Item als yemant mit enigher
leije ghebreck becoert sorchvolde-
like die becoringhe pijnt weder
te staen ende sonderlinge eni-

⁶ Bovenaan de pagina bijgeschreven, met + in lopende tekst aangeduid.

ghe onghelike persoen siende op dathi
niet sinlic ende ghebrec-
lic ghenoechte en crighe en in
perikel der becoringhe en valle
sijn oghen pijnt haestelike van-
den selven persoen af te kieren xl:
Item als yemant ter mael-
tijt sittende ernstelike totter

folio 5r (scan 44)

lerse pijnt toe hore niet hier ende daer
omsiende hoe of wat yemant eet oft
voer hem hevet dan die ghene die
dat van hoers amps wegghen doen
moeten xl: Item als yemant mit orlof of van bevels wegghen buten ter
wer gaende hem selven teiket mitten
cruce ende een pater noster of een ave
Marie of anders enich ghebet mit
aenroepinghe der godliker hulpe
ende opsettet neerstelike sijn vijf
sinne te bewaren xl: Item als men
yemant mit woerden of werken
of mit enighen teiken of quade
den exempelen vercoernt hevet of
ghescandeleziert ende hem te voe-
ten vallende of enighe ander tei-
ken der oetmoedicheit hem be-
wisende verghiftnisse bidt ende
een pater noster leest dien men vertoernt
hevet of ghescandeleziert heeft xl

folio 5v (scan 45)

Item als yemant oefenige vernederin-
ghe of dijssiplijn van sinen olderen
of beteren bichter oetmoedelic
ende lijdsamlic pijnt tontfanghen
ende opset dathi hem beteren wil
vanden ghebreke daer hi voer
ontfangen heeft die selve oefen
ghe dissiplijn of vernederdinge xl.
Item als yemant pijnt sine even
mensen oetmoedelic eer ende
weerdicheit te bewisen xl Item
als iemant omdat behaghen Gods
of om sijns selves gheesteliken
voertganc of tot anders enige
guede menighe gaet totten biech-
ter of totten ghenen die hem
reigiert oetmoedelic biddende
dathi hem vrielijke oefenen wil

of van sinen ghebreken berispen wil of dathi hem die oetmoedichste ende snoedeste werke bevelen wil of dathi hem

folio 6r (scan 45)

die snoedeste cleder ende ander verwoerpene dinghe gheven wil xl Item als yemant mit enen vroeliken aensicht of lijdsamlic pijnt te volbrengen die verworpenste snodeste oetmoedichste of arbeidelicste wercke xl Item als iemant oetmoedelic sonder murmerieren pijnt tontfanghen enich oetmoedich cleet of watter anders is dat versleten of snoede is horende totter cledinghe xl: Item als yemant beweghinge der onlijdsamheit des murmerieres der toernicht der onweerdicheit of enighes anders ghebrekes of passien ende den selven passien pijnt mit gheesteliker medicinie weder te staen xl: Item alsoe ducke als yemant sine woerde pijnt stichtelic scamelic of oetmoedelic

folio 6v (scan 46)

sonder ropen voert te brenghen xl: Item als soe ducke als yemant op dat Gode behaghe ende sinen naesten stichte hem selven pijnt te bewisen sachtmoedich oetmodich goddienstich of ghebuuchsam xl: Item als yemant enich werck tijtlic of gheestelic beghinnen sal ende eer dat hijt beghinne hem teiken mitten teiken des cruces anropende die godlike hulpe ende mit andachte segghe God wil dencken in mijn hulpe here tot mi te helpen haeste xl: Item als yemant enighe guede ghewoente of in settinghe sijns huses begheerlic opset te holden of oec wanneer hi enighe van hem mitten werken vervult xl: Item als yemant berispt of vermaent is ende pijnt dan te voelen vanden berisper

folio 7r (scan 46)

of vermaenre dat die vermanighe
of berispinghe ghecomen is wt
mynnen ende begheerten der recht-
vierdicht of der discipline of
anders eniges guets xl Item als
yemant als meer pijnt te ghe-
loven den sijn sijns oversten of
yemant anders van sine ghe-
breke of van anders enigher
materie dan sijns selven sijn xl
Item als ducke yemant set oet-
moedelic sijns oversten of sijn-
re olderen of anders yemants
raet boven sine eighen wil of
boven sinen eigenen raet xl:
Item als men is in enigher toe gader
sprekinge of colacie ende hem
selven verwaert dathi niet voert
en brenghe enighe werlike vlei-
schelike of ydele woerde die een
hinder mochten wesen des be-
roueliken beweges of der

folio 7v (scan 47)

ynnicheit of de vermaent die ge-
ne die alsulke woerde voert-
brenghen xl: Item alsoe ducke als
iemant pijnt weder te staen dien
ghebreken daerhi meest van be-
coert ende anghevochteit wort
ende dat selve ghebreck pijnt
alsoe voel als in hem is wt te
raden xl: Item als yemant hoert
wedersprekinghe enighes men-
schen teghen sine woerde of sine
oetmoedelike wiket den anderen
of antwoerdet het is mijn schult
niets niet sprekende tot bescher-
minghe sijns sins of voelens xl
Item als iemant is in enighen getide
het si priesters ghetide of eni-
ghe ander ghetide of inder mis-
sen of vigilie voer die doden
of in die vij psalme of die dach
om der ghehorsamheit wil of der

folio 8r (scan 47)

minen of om enighe redelike
sake daer in niet wesen en mach
voer een ieghelic ghetide of mis
se vigilie of vij psalme xl Item
alsoe ducke als temant oetmoe-
delike meghet voer dat eerweer-
dighe sacrament sprekende enich
ghebet xl Item als yemant die cloec-
ke hoert slaen of die cloec-
ke hoert luden ende dan een ave
Maria leest of enich ander gebet xl
Item als iemant op den kerchhof
of in der kerken of anders er-
ghent waer enen psalm
of enich ander ghebet spreket
voer die ghelovige doden xl
Item als iemant die kerke of dat
bedehuus keert of anders enich
werck doet dat totten dienste Go-
des hoert xl Item als iemant
den name onses beholders dat
is Ihesus hoert of seecht of sijnre

folio 8v (scan 48)

moeder dat Maria is ende oet-
moedelic sijn hoeft neighet xl Item
als yemant sijnre naesten hoeft
of voete wasschet of in enich sijns
naesten te hulpen coemt mit diens
te der mynnen xl Item als yemant
wt ghemeijne of wt sonderlinge
ghehoersamheit van noede of
van mynnen sijns oversten
of sijns ondersten of sijn gheliken
enich werck doet of oec die enich
duith achterlaet om horen wil
dathi voer had om hoers verbiedens
wil xl Item alsoe dicke als yemant
sorchvoldich is dat guet ende din
ghe des huses of sijnre naesten
voert te setten ende schade te schu-
ten xl Item als yemant dan swi-
ghen in ghesetten tijden holt
ende in steden xl Item als yemant
om verghifnisse sijnre sonde of om
anders enighe goddienstighen

folio 9r (scan 48)

sake enen dach lanch niets niet en
sprect xl Item die wt anxte of wt

der minnen Godes sijn tonghe bedwin
ghet dathi gheen ydel woerde en
spreket noch oec smelike noch har
de woerde of achterclap of vlei-
schelike of enige ander hindelic of
sundelike woerde xl Item als
yemant vreemdes enich van desen
voerghenoemden huse of enich
van horen personen bistaendich is
mit rade of mit hulpe in tijtliken
of in gheesteliken dingen xl Item
wanttet apenbaer is dat onse here
Ihesus Christus ten mynsten neghen
werf syn bloet ghestort hevet
voer salicheit menscheliken ge-
slechtes als in die besnidinghe
in den ghebede totten vader
voer sijnre passien doe die
bloedighe droepele liepen in die

folio 9v (scan 49)

eerde in ghiselinghe in die
croninghe ende wt dien heiligen
wif wonden Soe wie alle
daghe Gode te dancke eenre ye
gheliker uutstortinghe des bloets
bi sonderlinge andachtelic pijnt
te lesen een pater noster ende een ave Maria xl.
Item alsoo ducke als yemant
mit ghebogeden knyen le-
set een pater noster of een ave Maria (xl
Item alsoe dicke als yemant⁷) of een
ghebedeken voer dat beelde eens
crucifixes ghehouwen of ghe-
maelt of der saliger ioncfrouwen
Marien of enichs heiligen of santinen xl
Item soe wie mit ghebo-
geden knien voer eniges heiligen
reliquien een pater noster of een Maria of een ander gebedeken xl
Item soe wie mit
weerdigher bereidenge dat sacrament des lichams christi

folio 10r (scan 49)

ynnichlike ontfanghet ofte oec
die ghene die mit vasten ende
ander ynnighe oefeninge hem bereit
te ontfanghen dat sacrament

⁷ Doorgehaald.

des lichaems christi al ist sake
dathi op die tijt om ene redeli
ke sake dat heilighe sacment
achter laet ontfanghen xl Item
wanneer die een den ander
ontmoet om eerweerdicheit
des anders hem oetmoedelic
ende minlic toe nyghet of die
den honichuloyede naem des
beholders die Ihesus eerweerdelic
noemt xl Item als yemant des
avents voer den oghen der
gotliker guetheit sine ghebre-
ke die hi op dien dach ghedaen
mach hebben over denct mit
berouwe des herten ende
mit op sette hem te beteren

folio 10v (scan 50)

ende die sonde in
behoerliker tijt sinen bichter puer-
like te bichten ende op die tijt sine
ghebreke den guedertieren here in
den herten oetmodelic bekende
verghiffenisse daer van oetmodelic
of ynnichlike bidt xl Item als ye-
mant die ghewoenlike tijt te
bedde te gaen na insettinge sijns
huses lijdsamlic verwachtet ende
teghen sine slapericheit of waec-
heit of hi daer ghebrecket van had
vroelic weder worstelde xl
Item als yemant in behoerliker
tijt te bedde gaet ende hem selven
inden bedde tamelike lege ende
an neemt enighe ynnighe ma-
terie of ghedachte daer hi in
ontslapen mach werden xl
Item also ducke als yemant dat
woert Godes van enigen prister

folio 11r (scan 50)

ynnichlic hoert xl Item soe wie sorch
voldich is die ziescappe daer hi of
yemant of anders mede
arbeit onghequetset bewaert
ende behuet of anders enich dinc dat
toe ghemeenheit des huses behoert
alsoe bewaert dattet niet haestelic
ende vergaet of verdervet en werde xl

Item op dat die ghene die ampte hebben in dese voerseide huse also voel te blideliker ende averichliker hoer ampte doen die hem bevalen sijn so wille wi datsi niet alleen en ghebruken der voerseider ghenaden mitten anderen mer daer boven soe wie in enighen vanden voerseiden husen weer regierre of regierster of die die sorghe draghet vanden linen werke of oec die sorghe vanden wollen werke hevet ende die procuratrix is of cock, baxster brou

folio 11v (scan 51)

ster die die cleder verwaert of die die dat wasschen verwaert die die gaste ontfanget, die die sieken verwaert . of die die sorghe hevet van den moeshave of die die beesten verwaert of oec die enighe ander ampte hevet het si vanden susteren of van den ghesinde die des daghes of des nachts bynnen huys of buten huus arbeiden voer dat huus van hoers amptes weghe of van ghehorsamheit van noedes weggen of van mynnen ende dat doen in der mynnen ende mitter mynnen ende van Een yegelic van hem hebben van sonderlingher ghenade xl daghe Item een tuuch al deser voer ghenomden punte so hebbe wi dese teghewoerdigen brief doen vestighen mit hanghinge onses zeghels Ghegeven toe deventer inden iaer

folio 12r (scan 51)

van gracen dusedent vierhondert ende XLVI op ten derden kalendas des maents Juny anderwerf Ghegeven inden iaer ons heren M.CCCC.LIIII. van den bisscop Ludolphus. Van onsen crucefix Soe wie voer onse gheijde crucefix op sijn knyen leset iij pater noster ende iij Ave Marien die verdient xx daghe aflaets daghelijc alsoe dicke als hijt doet. Ende des vrie-

daghes alsoe als hijt doet xl daghe
Ende alle hoechtijde des heilighen
cruces avendes ende des daghes
xl also dicke als ment doet Ende
alle hoechtijde van onser vrouwen
avende ende des daghes xl alsoe
dicke als ment doet Ende alle
mer hoechtijden avendes ende des
daghes xl daghe dit verlene ons allen
die Vader ende die Soen ende die Heilige
Gheest amen. Item van nyes gegheven
vanden selven biscop Joest doe men onse Ker-
ke wijede aflaet tot onsen crufyx Alsoe dyck
wi daer voer leset iij pater noster ende Ave Maren
mit ynnicht Alsoe wake wijt doen verdiene wi
xl daghe aflaets.

folio 12v (scan 52)

Dit nae volghende aflaet heeft ghegheven
biscop Ludolphus wyel biscop van Utrecht

Item die den anderen uut mynnen
vermaent xl daghe aflats
Item die dat guederlic ende verduldelicheit xl daghe
Item dien sijn gebreke geseecht werden xl
Item die den anderen nyghet ende
Ihesus of Maria antwoert xl daghe
Item die den sieken waert elke siek xv daghe
Item alcso vole gaste als si
ontfanghen van elke iijij dage
Item die die scoetelen wasschen elc
scoetel enen dach aflats
Item die dat backen verwaert elc broet enen dach
Item die dat brouwen verwaert elck
brousel xl daghe
Item die dat nieyen verwaren elc stuc enen
dach den rot den mantel twe dage
Item die want werken ende spoelen elc dach viij dage
Item die missen horen binnen huus x dage aflaets
Item die die porte waert ende die lude in
laet elc mensche enen dach Item die den
gasten dient elc gast iij daghe

folio 13r (scan 52)

Item die die koen ende werken verwaert elc
koe ende werken ter weken enen dach.
Item die an ghehorsamheit uut gaet
om des huus orber iij daghe
Item die dat melten ende slachten verwaert elctijt .v. dagh
Item die voer bisscop Sweder van Utrecht

ende ons leset iij Ave Marien xl daghe
Item die int werke huys spoelen van
elker pipe .i. dach Item van elken
webbe die dat si afwerken xl
Item die daer schert elc toebbe xl dagh
Item die den anderen die spoele lanc iij dage
Item die drie pater noste leset ende Ave Maria voer vrede ende eendrachticht der heiligher kerken⁸
xl.
Item die sith des nachts
of des morghens uuten slape brecht xl
Item die in die koken dient daghelic
xx daghe denen als die susteren hoechtyt
Item die wolle keymen ende dat
verwaert elc dach viij daghe Aflaets holden xl
al dat voerseit is is tot ennighen daghen
⁹Item int iaer ons heren dusent vierhundert ende
neghen vijftich gaf biscop Joest van Uttercht
een ijgelych van onsen susteren die sijn gheti
den devoetlicken leest te vespertijt ente toe met
tentijt xl daghe aflaet Ende toe prime tijt
tercie sexte none compleet dartich daghe af
laets

folio 13v (scan 53)

Item dit is dat aflaet dat ons van
nijes ghegheven is vanden wijel
biscop Joest biscop van Utrecht
doe men onse kerke wijede
Inden ierste alsoe wie sine ghetide
ynichtijt of devotelijc leset heilich dach
of werke dach die verdient xl dage aflaets
Item soe wie vuerichlijt te missen
comet xl daghe aflaets
Item alsoe dijcke wi misse hoeren
verdiene wi xl daghe aflaets
Item op onse kercwyinghe lxxx
ter missen Ende op onse pater-
oenster dach Sinte Agneten in wies
eer onse kerke ghewijet is
oec lxxx ter missen: Ende
op onse andere pateroenen alset
hoer daghen syn Alse Sint Lauer-
entius Sint Gregorius Sint Augustus
Sint Ambrosius ende Sint Jheronimus

⁸ Voer...kerken in marge boven bijgeschreven. Met + in lopende tekst aangegeven.

⁹ Rest van de tekst tot einde pagina is geschreven op ingeplakt papier. Hieronder is dezelfde tekst in een slechter handschrift zichtbaar.

folio 14r (scan 53)

In wies eer dat hoghe altaer ghewijet
is, verdient men lxxx daghe aflaets
van den myssen ende ghetijden van dien
daghen als op den dach der kercwijdinghe
ende der yerster vesper oec alsie voel
Van den anderen altaer
Item onse ander altaer is ghewijet
in die eer der twier heilighen apos-
telen Sante Bartholomeus ende Sante
Andrieas Ende op dese twier apos-
tel daghe verdient men oec lxxx dagen
ten myssen ende ten ghetijden alse op
die voerscreven daghe. Ende op dien
dach alset altaer wijinghe is des al-
taers als des sonnendaghes voer San-
te willibrordus des heilighen biscops
soe verdient men oec. twerf xl daghe
ten myssen ende ten ghetijden van dien
ghen. Ende soe wie enighe gaven
ghevet tot verieringhe des altaers

folio 14v (scan 54)

die verdient xl daghe aflats
Item wie den anderen trett woerden
of vrienlicheit totten altaer te gheven
oec xl daghe aflaets Item soe wie
ghene gaven te gheven en heeft
noch en ghevet nier sijn ghebet
daer voer spreket xl daghe aflaets
Item alsoe dijcke yemant op onser kerc
hof gaet of om goet of in die kerke
om onse ghebet te spreken of voer die
sielen bidt xl daghe aflaets.
Item soe wie devotelijc neyghet of sijn
knien bughet voer dat heilighe
sacrament ende sijn ghebet sprect xl
Item soe wie voer yemant bidt die
op onser kerchhof of in onser kerken
begraven wort alsoe dijcke alse ye
mant voer den doden bidt xl date.
Item alse wi doden hebben ende die over
gheluyt werden mit onser clocken
ende die daer dan voer bidt gheeste

folio 15r (scan 54)

like of meerlijc xl daghe aflaets
Item alsoe dijcke yemant onse cloeck
hoert luden ende dan ter eren Godes
leest een pater noster of een Ave Maria xl dage.

Item soe wanneer men onse cloeck
Ave Maria ludet tot elker Ave
Merien xl daghe aflaets
Item soe wie hier in onser kerken
mysse hoert van binnen huys of van buten xl daghe
Item alsoe dijcke alse wi gloria patri
lesen of hoeren singhen devotelijc
onse hoeft neyghen ter heiligher
drievoldicheit toe eren xl dage aflaets
Item soe wie sijn sanghen holt inder
kerken of op den kerchove xl daghe.
Item alsoe dijcke wi te biecht gaen twee xl
Item alsoe dijcke wi ten heilighen sac-
ramente gaen twiewerf xl daghe
Item soe wie enighe gaven ghe-
vet of ghegheven heeft tot verbeterin-
ghe of aen tijmmerijnghe onser kerken lxxx

folio 15v (scan 55)

Item soe wie sijn hant reiket tot ver-
beteringhe deses Godes huses alsoe
dijcke die mensche hier of anders
arghent misse hoert alsoe dijcke
verdient hi xl daghe alflaets
Item soe wie ter reren Godes enige
dinghe toe tymmeringhe of verberterijnghe onser
kerken ghevet die verdient twiewerf
xl daghe aflaets alsoe dycke hi dat doet
Item soe wie den anderen daer toe trec-
ket mit woerden of vriendelicht
ende daer behulpelijc toe is ons te
gheven xl daghe Item asse yemant
sijn swighen holt in ghesetter tijt
nae ghewoenten onses huses ende
ghebode onser oversten xl dage aflaets
Item alsoe dijcke als wi haestelijc onse
werck laten of anders dat wi voer
hebben het si heilighe dach of werke
dach om dat teyken der ghehorsam-
heit te volghen xl daghe

folio 16r (scan 55)

Item soe wie sinen wil breket om eens
anders wil te doen of hem te dienen xl dage.
Item alsoe dijcke yemant den anderen
heeft vertoernt mit woerden of mit
werken ende den mynlijc vergijfnis
bidet xl dache aflaets. Item soe wie enige
ambochte bevalen werden van sinen
oversten. Alsoe dycke als hi dat trou

welijck bewaert of daer wat toe doet xl.
Item also yemant enich werck int ghe-
meine doet totter eren godes. Ende
orber des huses xl daghe
Item alsoe dycke als die costerschen deses
coventes enighen dienst doen inder
kerken of ten altaren of den heiligen xl dage
Item soe wie backen of brouwen of bees-
ten vervaert elkes daghes xl daghe aflaets
Item soe wie in die coken dient heilighe
dach of werke daghe die verdient alle dage
twiewerf xl daghe aflaets. Item alsoe dijcke
onse oversten den susteren guedertieren
sijn ende wie oec malcanderen xl daghe
Item die der susteren schoen lappen elc tijt xl daghe

folio 16v (scan 56)

Item onse kerke wart ghewijet des
sonnen daghes nae Sante Bartholomus
Ende op dien dach soe salmen die kerc
wijnnighen holden altoes tot enughen
daghen duerende In der maert agosto
dat is inder oestmaent. Doe die mane
vier daghe oelt was
In den iaer onses heren MCCCC ende LXV.

In den iaer onses heren MCCCC LXXXII heeft
die bisscop Godfrydis wyel bisscop
van Utrycht dit nae ghescre-
venen aflaet ons ghegeven doe men
onser liever vrouwen beelde ter vesper
mitten anderen na ghescreven beelden ...ye-
de ende dat hertichdoem In der groter
cassen op dat hoghe altaer In den iersten
soe wie voer onser liever vrouwen beelde
ter vesper op syn knyen leest v pater noster en
v Ave Marien alle daghe so dijck als hyt doet¹⁰ die verdient xl daghe aflaten
Dit hebben hi sonderlinge die inwoen
res des huses Mer die weerlike lide
hebbent alle daghe inde vasten ende des

folio 17r (scan 56)

vredaghes al dat iaer doer Ende alle
die hoechtijden van onser lieven vrouwen
ende al dat iaer doer op die daghe daer
hoer hoechtijt op gheweest heeft ende dit
heb oec al die inwoenres. Item soe wie

¹⁰ Met invoegingsteken aangegeven en onder in de marge bijgeschreven: *alle t/m doet*.

leest vijf pater nosters ende vijf Ave Marien op
syn knyen voer Sinte Agneten ghewen
de beelde op dat hoghe altaer op
oeren dach die verdient xl daghe aflaten
Ende al dat iaer doer op dien dach
daer hoer hoechtijt op geweest heeft.
Item soe wie leest op sijn knyen vyf
pater noster ende vijf Ave Marien voer
Sante Johans Ewangeliste gheweyde beelde
op dat hoghe altaer op sinen dach
ende op den dach dathi in den olie gesat
was die verdient xl dage aflaten En
de al dat iaer dor op dien dach dathi co-
met toe mydde wijnter Item soe wie
leest op sijn knyen vijf pater noster ende Ave
Marien vor Sancte Peter¹¹ dat gewyede beelde dat daer
steet achter in die kerke op syn drie

folio 17v (scan 57)

hoechtyde Ende des Sonnendaghes al dat
iaer doer die verdient xl dage aflates:
Item wie voer Sante Annen gheweyede beelden
op sijn knyen leset v pater noster ende vijf Ave
Marien op oeren dach ende al dat iaer
doer op den dach daer oer dach op ge
weest heeft. die verdient xl dage aflats
ende oec des ghebts des dinxsdages al
dat iaer doer mit vijf pater noster ende Ave Marien xl dage
Item soe wie vermaent wart ende
die gheen scholt en heeft die dat oet-
moedelyc ende verduidelijc lidet die verdient
lxxx daghe aflaets Mer soe wie scholt
heeft ende vermaent wort ende her oetmoe-
delijc schuldich ghevet die verdient xl dage aflaets.
Item soe wie wat ghenomen wort
van sinen oversten dathi noede ontboer
ende nochtans oetmoedelyc in aver ghe
vet ende sinen wil breket die verdient lxxx dage aflats
Item soe wie voer onse ghe-
wiede heilichdom in der groter cassen op
dit hoghe altaer leset op sijn knyen vijf
pater noster ende Ave Marien op dier heilighen
daghe als hoer dach is daer wi af we
ten waerachtich heilich doem te weten xl dage aflats

folio 18r (scan 57)

Item soe wie voer dat eerweerdige heilich

¹¹ Met invoegingsteken aangegeven en onder in de marge bijgeschreven: *sancte Peter*.

doem dat in dat cleyne gheweyde casseken
is op sijn knyen een pater noster ende een Ave
Marie leset die verdient xl daghe aflaets
van elken reliquien die wal
lxxxii is. Item soe wie vor dat geweyde
beelde sunte Anthonis op syn knyen leset
vijf pater noster ende Ave Marien die verdient xl daghe aflaets.
Item soe wie voer der geweyde blede
Sante Jacob lest v pater noster de verdient xl dage.

folio 18v (scan 58)

Item int jaer ons heren MCCCCC ende XLVIII
waert gewyhet onse Sante Anna Sante Agnete
ende Sante Ursela ende die ander cleyne beldekens
die doe op onse kerke weren die waerden
doe altoe sammen gewyhet soe wanneer wy voer
enich van desen belden lesen iij pater noster ende
Ave Marien soe verdiene wij xl dage aflaets
ende wanneer wy voer dat cruysfycx dat baven
dat hoege altaer styet die daer voer leest vyf
pater noster ende v Ave Marien die verdient xl dage
aflaets. Soe wie leest voer onser liever vrou-
wen belde dat by Sante Anna styet vii Ave Marien
die verdient xl dages aflaets.

folio 19v (scan 59)

Item als men der susteren thillich ammet doet salmen gemeen-
lick gaen op die kerke ende lesen die vij salm mitten lette
nyen ende also lange als die suster siec is salmen lesen gegruet
systu sterne des mee[r]s ende salve Regyna hert men sut of si
leven wil. Item als die suster in oer verscheiden lecht salinen vant
warck gaen en bidden voer hoer ende lesen die lettanyen ende die
paus¹² pater noster. In dat lyden ons heren. Com schepper geest
[ge]gruet systu steene des meers Salve Regyna. Gegruet
systu seer blenckende margriete. En gegruet systu
hillige moder Sante Anna. Ende God gruete u bruyt der ionfer-
liker schoenheit. Ende die antiffen van Sante Merten ende in den
wtgeven des geestes vijf pater noster wtgerecket ende die wapen
pater noster als sie verscheiden is ende mysereer. Item als si ver-
scheiden is die xv grade mysereeren mitten gebeden ende lange
soeve psalm. Ende lange vigyli. Ende men sal lesen lange vigyli vij
weken behalven shilligen dages ende men sal lesen die noeden
pater noster ende en maent lanc op die misse myserere.
Item ter beegencknisse toe een ure lange vigyli
mitten collecten vander begencknisse helpet gy
heiligen Godes ende een soeven psalme omden
kerckhof gaende ende des anderen dages des

¹² Slecht leesbaar.

voer middages een lange vigili ende bynnder
maent h'¹³ urselen pater nosteren. Item die iij salme
die wy des morgens lesen die sulle wy oec ene
maent lesen voer die persoen die dan gestorven is
ende oftet gevele dattet inder maent iaergetyden
weren of anders daer wy die soeven salme voer
plegen te lesen dat wille wi allicke waldoen ende
als die maent om is soe lese wi wal een dach
of ij of iij na.

Katern B

folio 1r (scan 59)

Ende die kuischelic leven
wil den is noet dat hi
sijn ogen bewaer
want een onschemel
oge is een teiken eens onsche-
melen herten. Wie ongestadich
van ogen is van buten ende lich-
telic tot vleischeliker liefden
getagen wort. dat is een tei-
ken eens ongesadigen ende
onsuveren herten van binnen.
Men sal suver wesen van
binnen ende van buten voer
onsen heren God. God siet su-
verheit van binnen ende van buten
die mensche alleen van buten.
Wattan al is dat wtwendige
bewijsen der seden ducwile
een bewijsen is des gestandes
ons herten. Een kuisch mensch

folio 1v (scan 60)

die gade in sinen herten dra-
gen wil. Die en sal niet licht
wesen van seden. mer swaer
ende van luttel waerde. Ende
die waerde sullen warich wesen.
Men en sal niet een dinck
Spreken. ende een ander inden
herten hebben. Dit doen gerne
lude die inder waerheit niet
en wanderen, want die waer-

¹³ Mogelijk wordt hier heilige afgekort met h'.

heit en sucket gene hoeken
mer sij is apen ende toent oer
geerne. Oec sulle wi onse
waerde waren dat wi nie-
ment en achterspreken. Want
dats geestelic dootslach ende
et is tegen die minne gads.
Dat is ons seer swaer wan-
neer ander lude quaet van

folio 2r (scan 60)

ons spreken ende dat wi selve
niet geerne en lijden dat en
moete wi niemant doen mer
wort op ons gesproken dat
sulle wi aver laten gaen ende
lijdent alle heiligen ende God
selve hebben achter oeren
rugge ende voer oeren ogen
besprekers gehat. Daer
en leecht niet voel aen wat
men ons auer secht mer
wat wi voer gade sijn des
is ons te achten. Wille wi
vrede hebben soe mote wi
ander menschen minlic wesen
ende ons selven hart onses
even menschen quade niet
mit suspisien of mit bitte-
ren ogen ansien mer mit

folio 2v (scan 61)

guedertierenheit ende in dat
beste trecken. Mer onses
selves quaet sulle wi scher-
pelic ordelen wanneer
wi ons selven ansagen so sol-
de wi wal soe voel in ons te
ordelen ende te beteren vijnden
in onsen werken gedachten
ende waerden. dat wi meer dan
te voel te doen solden hebben.
Wi sullen onses even menschen
gebreck mit medeliden an-
sien. Want woste oen mensche
hoe voel hie verloer wan-
neer hie tegen God dede.
nummermeer en dede hie
dat hie doet. een yegelic
sal sijns selves borden dragen

Alle menschen sullen wi guets

folio 3r (scan 61)

gunnen niet alleen mer oec
vorderlic wesen na onsen
vermoegen als sijs behoven.
Mit allen menschen alsoe veer
als wi vermoegen sullen wij
ons pinen vrede te hebben
sonderlinge mitten daer wi
mede omgaen. Ende sal dat
wesen soe moete wi ons ver-
oetmodigen ende lijdsam wesen
Hoverdige ende onlijdsam lude
en kunnen nummermerr vre-
de mit malcanderen hebben
Wal hem dan den God die
genade gevet dat hie om
sinen wil geerne die minste
wesen wil. Want die mensche
is groet ende sal verhoget werden.

folio 3v (scan 62)

Ende wal hem die liever lijdt
van enen anderen dan dat
men van hem lijde. Oet-
modicheit die en laet oer
niet duncken dat se wijs is
in oer selven mer eens an-
deren raet setse baven mer
vanden hoverdigen staet ge-
screven wee woe u die wijs
sijt in iaren ogen ende Vroet
bi u selven. Een die vrede-
like leven wil die moet an-
der menschen crancheit lijden
ende mit guedertierenheit uer-
winnen. Hie en mach niet
dencken dit ende dit doetmen
mi mer dit of dat doe ic
hem of dats hie mi schul-

folio 4r (scan 62)

dich te doen nier meer dit
bin ic schuldich te doen.
Wie anderlude quaet niet
lijden en kan die is hem sel-
uen een tuuch dat hie niet
guet en is. Dat coemt hier

van want wi ons even
menschē gebreck voer
ogen hebben mer ons sel-
ues gebreke achter onsen
rugge. Wanneer wi vroe-
lic sijn soe sulle wi ons
hoeden dat wi niemē en be-
schempen noch om anderlude
gebreck en lachen. Nummer
en sulle wi ledich wesen duc-
wijle waer wi sijn sullen wij

folio 4v (scan 63)

mit corten gebede heimelike
in onsen herten gade bidden on-
sen here dat hie onse leven richte
inden wege sijnre gebade.
Ende pinen ons mit gedachten
mit waerden mit ansicht ende
al onsen seden soeber ende
kuisch te wesen ende dencken
ducke dat wi sterven sullen
want lichtelic versmaet hie all-
dinck die denct dat hie ster-
ven sal.
Niet en suldi liegen oeck
hoe licht et schijnt te we-
sen. Niements gebrec en vertelt
mer weettij yet guets van
yement dat moettij wal segen
wanneer dat nutte schijnt te
wesen. Dingen die uwen huis-
genoten geen nutte en sijn te

folio 5r (scan 64)

weten die en brenget hem
niet ten ooren of daer sie
billics niet af verbetert en
moegen wesen. En vraget
niet binnen huus of buten
huus daer geen macht noch
geen orber angelegen en is.
Item sechtmen u yet quaets
van yement die enen gueden
naem heeft dat en geloeft
niet lichtelic eer ghi een
antwaerde hebt gehoert van
hem selven of van yement
van sijnre wegen al weert
oec een guet mensche geheiten

diet sechde. Niement en siet
an voer niet. Niement en
ordelt. Niement en verach-
tert. Als ghi mit yement

folio 5v (scan 65)

omgaet soe en achtet niet
seer u te verantwaerden mit
waerden mer ordinierdet
alsoe dat u huusgenoten u
lief hebben ende geerne mit
u omgaen. Ende ummer holt
u selven minre ende onbe-
scheidenre ende onverstandel-
re ende onwiser dan u an-
derlude holden. Ende ummer
en weest uwes selves
meister niet. Swiget als
ghi meest moecht ende en
weest niet lutruchtich.
Item lude die u tegen sijn daer
en talt niet van sonder gro-
te voerhoedicheit ende schijn-
berlic orber. Item als men

folio 6r (scan 65)

u berispet soe en becom-
mert u niet mit bitteren
gedachten wt wat gronde
dattet coemt of wie u be-
clappet mach hebben mer
verdenct hoe ghi voert meer
daer in oetmodelike beteren moecht.
Dijn olde
leven ende dat bescreie
dijn tegenwaerdige gebre-
ke ende die verstae den on-
sekeren doot ende den voersie
dat strenge ordel ende dat ont-
sie die pinen der hellen ende
die vlie, die glorie des he-
mels ende die begeer dat
lijden ende waldaden ons heren
ende den wes danber. Ende dese
gedachten salstu stadelic aver-

folio 6v (scan 66)

dencken op dattu daer mede
comen moegeste tot versma

denisse der werlt ende ver-
winnen dine quade begeer-
ten ende gebreke. Ende daer-
na tot puerheit des herten
ende totter minnen gads.
Wat helpet vake ten sa-
crament te gaen ende
in onsen passien ende olden
gewonten te blijven. Want
Sante Bernaert secht wie dat
sacrament weerdelic ontfaet
die wort vueriger inder
minnen ende lijdsamer of be-
reider in berispinge te lij-
den ende danckerre ende voer-
hoediger in sinen werken

folio 7r (scan 66)

ende bereider gehoersam te
sijn allen menschen. Die
minnet gade onsen here van
al sinen herten die meer
op God denct dan op tijtlike
dinge. Ende die mint hem
van al sijnre sielen die
meer in gade lust hevet
dan inder werlt. Ende die mint
hem wt al sinen crachten
den geen tegenheit van gade
en scheidet. Merct wael.

folio 7v (scan 67)

Laet ons hoochtijdelijc te
samen begaen die gehoech
nisse der alre heilichster ende
duecher martelersche Christi
Sante Agniete. Die in hoeren
kijntschen iaeren anghehan-
ghen mit wyschen herten den
soen wies moeder ioncfer is.
Welken soen doe se noch op
der eerden levede tot enen
brudegom hebben wolde
woe waerlike se hem mijnne-
de apenbaerde se mit wt-
stortinghe oers bloets.

folio 8r (scan 67)

Overmits welken bloede

se roetwerich ontfangen
wart inde hande der en-
ghelen ende wart gevoert
in de slaepcamer die alleen
den ioncferen belavet is.
Daer verblijt se hoer nae
volgende den lamme in
enen blenckenden clede sijn-
gende inder herpen van
verwijttige der viande.
Overmits welke alre heilich-
ste agnieten ghebet
Christi die ene glorie biste

folio 8v (scan 68)

der heilighen biste shijt
ons ghenade mit gratien
inde ewighe werlt Amen.
Verblijt u mit versikel¹⁴
mi ende weest vroelijc
want mit allen desen heb
ic ontfanghen schynen-
de stoelen here verhoer mijn gebet
Bidde wi o God
die uwer bruyt Sante
Agneten nae seghe des do-
des ghegeven hebste te
apenbaeren mitten alren
blenckensten lamme den aen

¹⁴ Hoort bij de regel erboven. Plaats niet duidelijk.